Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0277(COD)

28.1.2022

TARKISTUKSET
82 - 401

Mietintöluonnos
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

Toiminta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa

Ehdotus asetukseksi
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

Tarkistus 82
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
1 kohta

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
1. ***vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan***;	1. ***hylkää komission ehdotuksen ja palauttaa tekstin komissiolle***;

Or. en

Tarkistus 83
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
1 kohta

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
1. ***vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan***;	1. ***hylkää komission ehdotuksen***;

Or. en

Tarkistus 84
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
1 kohta

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
1. ***vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;***	1. ***hylkää komission ehdotuksen;***

Or. en

Tarkistus 85
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI toiminnasta ***muuttoliikkeeseen ja*** turvapaikanhakuun liittyvissä ***kriisi- ja force majeure -tilanteissa*** (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI toiminnasta turvapaikanhakuun liittyvissä ***hätätilanteissa*** (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 86
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä ***kriisi- ja force majeure -tilanteissa*** (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä ***kriisitilanteissa*** (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 87
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI toiminnasta ***muuttoliikkeeseen ja*** turvapaikanhakuun ***liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa*** (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI toiminnasta turvapaikanhakuun ***liittyvässä hätätilanteessa*** (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Perustelu

Before introducing new concepts in EU law, we must assess how they interlink with the existing legislation and concepts defined. Over the past years, the lack of these definitions has led to a large degree of discretion for Member States to apply EU laws. While the Pact focuses on a shift to a more balanced narrative, the emphasis on the concept of 'crisis' prolongs the 2015 crisis approach and gives an impression that nothing has changed in the past years. Therefore, we suggest to use the legal term 'emergency' that includes a number of safeguards and is referred to in EU case law, including in the field of asylum.

Tarkistus 88
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 89
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ***ja maahanmuuttoa*** sekä ***ulkorajavalvontaa*** koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ***ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan***.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi ***mahdollisuuksien mukaan*** varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita***, laittoman maahanmuuton torjuntaa*** sekä ***unionin ulkorajojen tehokasta valvontaa*** koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen.

Or. en

Tarkistus 90
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa ***sekä ulkorajavalvontaa*** koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja ***joka on oikeudenmukainen*** kolmansien maiden ***kansalaisia kohtaan***.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja ***jossa kunnioitetaan täysimittaisesti*** kolmansien maiden ***kansalaisten oikeuksia samoin kuin valtiottomien henkilöiden oikeuksia valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan vuoden 1954 yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä taataan nämä oikeudet***.

Or. en

Tarkistus 91
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että ***henkilöitä*** ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, ***siinä määrin kuin perussopimukset sen sallivat,*** että ***jäsenvaltioiden kansalaisia*** ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. en

Tarkistus 92
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on ***oikeudenmukainen*** kolmansien maiden ***kansalaisia kohtaan***.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi ***pääsääntöisesti*** varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on ***Euroopan kansalaisten etujen mukainen ja jossa kunnioitetaan*** kolmansien maiden ***kansalaisten perusoikeuksia***.

Or. fr

Tarkistus 93
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen ***oikeudenmukaiseen vastuunjakoon ja*** yhteisvastuuseen ja joka on ***myös*** oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. en

Tarkistus 94
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja ***maahanmuuttoa*** sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja ***muuttoliikettä*** sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ***ja oikeudenmukaiseen vastuunjakoon*** ja joka on ***myös*** oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. en

Tarkistus 95
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) ***Muodostamalla*** vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen ***unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta*** sisärajoilla***, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan***.	(1) ***Unionin, joka muodostaa*** vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen***, ei pitäisi kriisitilanteissa estää henkilöiden tarkastamista*** sisärajoilla.

Or. en

Tarkistus 96
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Muodostamalla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen unionin olisi varmistettava, että henkilöitä ei tarkasteta sisärajoilla, ja kehitettävä turvapaikka-asioita ja maahanmuuttoa sekä ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ***ja vastuunjakoon*** ja joka on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. en

Tarkistus 97
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) EU:n turvapaikkasäännöstön tehokas täytäntöönpano hakijoiden perusoikeuksia täysimittaisesti kunnioittaen ja oikeudenmukainen vastuunjako ovat olennaisia tekijöitä hyvin toimivassa unionin turvapaikkajärjestelmässä. Hätätilanteissa jäsenvaltion ei pitäisi poiketa EU:n turvapaikkasäännöstöstä, vaan muiden jäsenvaltioiden olisi tuettava sitä sisäisiä siirtoja koskevan pakollisen mekanismin avulla.

Or. en

Tarkistus 98
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Euroopan unionin olisi taattava henkilöiden tarkastus sisärajoilla ja vahvistettava ulkorajoja samalla, kun kunnioitetaan jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeutta.

Or. fr

Tarkistus 99
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) ***Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on rakentaa jäsenvaltioiden keskinäistä luottamusta***.	(2) ***Koska ensimmäisille maahantulojäsenvaltioille asetetaan asetuksen (EU) N:o 604/2013 nojalla suhteeton vastuu, on tarpeen suunnitella uusi järjestelmä, jossa noudatetaan täysimittaisesti SEUT-sopimuksen 78 artiklan 1 kohtaa ja joka perustuu oikeudenmukaiseen vastuunjakoon ja yhteisvastuuseen jäsenvaltioiden välillä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten osalta***.

Or. en

Tarkistus 100
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on ***rakentaa*** jäsenvaltioiden keskinäistä luottamusta.	(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on ***vahvistaa*** jäsenvaltioiden keskinäistä luottamusta ***varmistaen, että vastuu jaetaan oikeudenmukaisesti ja että turvapaikanhakijoiden, pakolaisten ja muuttajien oikeuksia kunnioitetaan täysimittaisesti***.

Or. en

Tarkistus 101
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) ***Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan*** olisi ***koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi***.	(3) ***Tässä kokonaisvaltaisessa lähestymistavassa*** olisi ***vahvistettava yhteiset puitteet unionin ja jäsenvaltioiden turvapaikka-asioita koskeville toimille pitämällä yllä ja laatimalla yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja erityisesti käynnistämällä pakollinen ja automaattinen sisäisiä siirtoja koskeva mekanismi***.

Or. en

Tarkistus 102
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita

käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen**,** ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien ***a) mekanismi turvapaikanhakijoiden siirtämiseksi turvallisiin kolmansiin maihin, jotka sijaitsevat turvapaikanhakijoiden lähtömaiden läheisyydessä, b)*** yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen ja ***c)*** että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.

Or. en

Tarkistus 103
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia ***asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] vahvistettuja*** osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.

Or. en

Tarkistus 104
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että ***unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että*** käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi

Or. en

Tarkistus 105
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) ***Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen***	(3) ***Uudella järjestelmällä*** olisi varmistettava ***pakollinen ja automaattinen yhteisvastuumekanismi, joka perustuu hakijoiden sisäisiin siirtoihin*** ja ***jossa***

suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava***, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen,*** ja ***että*** käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet ***kriisien*** ehkäisemiseksi.

käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet ***hätätilanteen*** ehkäisemiseksi. ***Pakollisen yhteisvastuumekanismin olisi oltava tehokas ja sen avulla olisi varmistettava, että hakijat pääsevät nopeasti kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevien menettelyjen piiriin. Tällaisella mekanismilla olisi varmistettava, että hakijoiden perhesiteet ja muut merkitykselliset yhteydet otetaan huomioon.***

Or. en

Tarkistus 106
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, ***mukaan lukien*** yhteisvastuumekanismin ***pakollinen käynnistäminen***, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, ***erityisesti*** yhteisvastuumekanismin ***pakollista käynnistämistä, mukaan lukien kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden pakolliset sisäiset siirrot***, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.

Or. en

Tarkistus 107
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että ***unionilla on*** käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ***ja että*** käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että ***unioni toteuttaa sisäisiä toimia muuttoliikkeen hallitsemiseksi ja että sillä on myös sisäisesti*** käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien ***sellaisen*** yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ***jossa*** käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.

Or. en

Tarkistus 108
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen

hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien ***yhteisvastuumekanismin pakollinen*** käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien ***vapaaehtoista osallistumista koskevan mekanismin*** käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.
	Or. en

Tarkistus 109
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita***, muuttoliikkeen hallintaa***, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, ***jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi***.	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita ***ja muuttoliikettä***, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, ***joilla ehkäistään tehokkaasti muuttoliikekriisiä, pääasiassa varmistamalla ulkorajojen tehokas suojelu ja tehokkaat toimet muuttoliikkeeseen liittyvässä ulkoisessa ulottuvuudessa***.
	Or. en

Tarkistus 110
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu ***siitä, että kaikkia osa-alueita käsitellään yhdessä ja yhdennetysti***. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.	(3) Tähän kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan olisi koottava turvapaikka-asioita, muuttoliikkeen hallintaa, palauttamisia, ulkorajojen suojelua ja kumppanuutta asiaankuuluvien kolmansien maiden kanssa koskevat toimintapolitiikat ottaen huomioon, että kokonaislähestymistavan vaikuttavuus riippuu ***pääasiassa ulkorajojen suojelusta***. Kokonaisvaltaisella lähestymistavalla olisi varmistettava, että unionilla on käytössään täsmälliset säännöt, jotka koskevat muuttoliikkeen tehokasta hallintaa, mukaan lukien yhteisvastuumekanismin pakollinen käynnistäminen, ja että käyttöön otetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet kriisien ehkäisemiseksi.

Or. en

Tarkistus 111
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(3 a) Jotta voidaan estää ja havaita luvaton muuttoliike ja se, että kolmansien maiden kansalaiset kiertävät rajatarkastuksia ulkorajoilla, unionin ja jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia unionin ulkorajojen tehokkaan valvonnan varmistamiseksi Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta. Asetuksen

(EU) 2021/1148 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti tähän olisi sisällyttävä rajanylityspaikoilla ja rajanylityspaikkojen välisessä rajavalvonnassa tarvittavan infrastruktuurin, rakennusten, järjestelmien ja palvelujen rahoittaminen.

Or. en

Tarkistus 112
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Tarvittavien ehkäisevien toimenpiteiden käyttöönotosta huolimatta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne tai force majeure -tilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 113
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Tarvittavien ehkäisevien toimenpiteiden käyttöönotosta huolimatta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne tai force majeure -tilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi	***Poistetaan.***

vaikuttaa.

Or. en

Tarkistus 114
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Tarvittavien ***ehkäisevien*** toimenpiteiden käyttöönotosta huolimatta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne tai force majeure -tilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.	(4) ***Kaikkien laittoman muuttoliikkeen ehkäisemiseksi, mukaan lukien fyysisten esteiden rakentaminen maarajoille ja merisulkujen rakentaminen merirajoille, toteutettavien*** tarvittavien toimenpiteiden käyttöönotosta huolimatta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne tai force majeure -tilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.

Or. en

Tarkistus 115
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Tarvittavien ehkäisevien toimenpiteiden ***käyttöönotosta huolimatta ei voida*** sulkea pois ***sitä mahdollisuutta***, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne tai force majeure -tilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.	(4) Tarvittavien ehkäisevien toimenpiteiden ***käyttöönotolla voidaan*** sulkea pois ***se mahdollisuus***, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne tai force majeure -tilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.

Or. en

Tarkistus 116
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Tarvittavien ehkäisevien toimenpiteiden käyttöönotosta huolimatta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne ***tai force majeure -tilanne*** johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.	(4) Tarvittavien ehkäisevien toimenpiteiden käyttöönotosta huolimatta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että muuttoliikkeen ja turvapaikanhaun alalla ilmenee kriisitilanne johtuen olosuhteista, joihin unioni ja sen jäsenvaltiot eivät voi vaikuttaa.

Or. en

Tarkistus 117
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Kriisitilanteen ehkäisemiseksi unionin olisi ensisijaisesti toteutettava toimenpiteitä, joiden tavoitteena on saada luopumaan laittomista rajanylityksistä, muun muassa rakentamalla fyysisiä esteitä maarajoille ja merisulkuja merirajoille.

Or. en

Tarkistus 118
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 b) Kriisitilanteeseen puuttumiseksi jäsenvaltioiden on tarpeen kieltää yksityisiä toimijoita sekaantumasta muuttoliikkeeseen liittyviin prosesseihin järjestämällä etsintä- ja pelastusoperaatioita, jotka voivat toimia kestämättömien muuttovirtojen vetotekijänä.

Or. en

Tarkistus 119
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä koskevien sääntöjen mukauttaminen siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 120
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi ***erityisesti*** varmistettava ***yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä*** turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä ***koskevien sääntöjen mukauttaminen*** siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen.	(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi varmistettava ***valmius lieventää unionin ulkorajoihin kohdistuvaa painetta tilanteissa, joissa on kyse rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittaisesta maahantulosta, ja otettava käyttöön operatiivisia yhteistyörakenteita, joilla estetään tätä rasittamasta liikaa jäsenvaltioiden turvapaikkajärjestelmiä. Tällaisissa kriisitilanteissa jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon hengessä mukauttamalla*** turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen. ***Tämä asetus olisi käynnistettävä sellaisten unionin taloudellisten, operatiivisten ja diplomaattisten toimien lisäksi, joilla vastataan muuttoliikekriiseihin tai humanitaarisiin kriiseihin yhdessä tai useammassa kolmannessa maassa, muun muassa hyödyntämällä muuttoliikettä koskevan EU:n varautumismekanismin (kriisisuunnitelma)[2 a] puitteissa saatavilla olevia ennakointi- ja varhaisvaroitusvälineitä.***

[2 a] Komission suositus, annettu 23 päivänä

syyskuuta 2020, muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisien hallintaa koskevasta EU:n mekanismista (C(2020) 6469, 23. syyskuuta 2020).

Or. en

Tarkistus 121
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa. ***Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä koskevien sääntöjen mukauttaminen siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen.***	(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa.

Or. en

Tarkistus 122
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa. ***Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä koskevien sääntöjen mukauttaminen siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen.***	(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa.

Or. en

Tarkistus 123
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ***ja palauttamista*** koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava ***kriisitilanteiden*** poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä ***turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä*** koskevien sääntöjen mukauttaminen siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet***, mukaan lukien riittävästi aikaa***	(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava ***turvapaikka-alaan liittyvän hätätilanteen*** poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä ***turvapaikkamenettelyjä*** koskevien sääntöjen mukauttaminen***, mukaan lukien kansainvälisen suojelun myöntäminen prima facie -periaatteen mukaisesti ja tarvittaessa välittömän suojelun aseman myöntäminen,*** siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on

menettelyjen toteuttamiseen.	käytettävissään tarvittavat välineet ***puuttuakseen hätätilanteeseen ja taatakseen hakijoille jatkuvasti mahdollisuuden turvapaikkaan***.

Or. en

Tarkistus 124
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) ***Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita*** olisi sovellettava ***kriisitilanteiden*** poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen ***sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä koskevien sääntöjen mukauttaminen*** siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet**,** ***mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen*** toteuttamiseen.	(5) ***Tätä asetusta*** olisi sovellettava ***turvapaikka-alan hätätilanteen*** poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen ***samoin kuin kansainvälisen suojelun myöntäminen prima facie -periaatteen mukaisesti*** siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet ***turvapaikkamenettelyjen*** toteuttamiseen ***hätätilanteissa***.

Or. en

Tarkistus 125
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä koskevien sääntöjen mukauttaminen siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen.	(5) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja täydennettävä sitä säätämällä kansainvälistä suojelua ja palauttamista koskevat täsmälliset menettelyt ja mekanismit, joita olisi sovellettava kriisitilanteiden ***ja force majeure -tilanteiden*** poikkeuksellisissa olosuhteissa. Asetuksella olisi erityisesti varmistettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen tosiasiallinen soveltaminen sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjä koskevien sääntöjen mukauttaminen siten, että jäsenvaltioilla ja unionilla on käytettävissään tarvittavat välineet, mukaan lukien riittävästi aikaa menettelyjen toteuttamiseen.

Or. en

Tarkistus 126
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Tämän asetuksen toimenpiteet perustuvat yhdennettyyn päätöksentekoon turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ja niissä otetaan huomioon sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevista henkilöistä että muista kuin kansainvälistä suojelua tarvitsevista henkilöistä koostuvan maahantulon ilmiö. Toimenpiteet on otettu käyttöön ottaen huomioon, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko unionin vastuulla.

Or. en

Tarkistus 127
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Tekoälysovelluksia, myös kasvojentunnistusteknologiaa, on hyödynnettävä täysimittaisesti, jotta turvapaikanhakijoiden objektiiviset tunnistetiedot voidaan tallentaa ja saada helposti kussakin jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 128
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava henkilöiden joukoittaisen maahantulon tyrehdyttämiseen tai pysäyttämiseen ja edistettävä heidän paluutaan.

Or. fr

Tarkistus 129
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 b) Tämän asetuksen toimenpiteet perustuvat jäsenvaltioiden väliseen

pakolliseen yhteisvastuuseen kriisitilanteissa, ja toimenpiteiden tarkoituksena on parantaa jäsenvaltioiden valmiuksia ja selviytymiskykyä muuttoliikkeen ja kriisitilanteiden hallitsemiseksi. Niillä pyritään helpottamaan operatiivista koordinointia ja antamaan konkreettista taloudellista, operatiivista ja valmiuksiin liittyvää tukea turvapaikka- ja maahanmuuttoalan kriisitilanteissa.

Or. en

Tarkistus 130
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 b) Turvapaikanhakijoiden EU:n laajuisen rekisteröinnin yhteydessä olisi kirjattava mahdolliset rikoslain rikkomiset, jotta rikosoikeudellisia toimenpiteitä voidaan soveltaa tehokkaammin ja karkotuksia panna täytäntöön, kuten jäsenvaltioiden lainsäädännössä edellytetään.

Or. en

Tarkistus 131
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 c) Jäsenvaltioilla ja Euroopan komissiolla olisi oltava reaaliaikainen pääsy EU:ssa oleskelevien henkilöiden vireillä olevia karkotustapauksia

koskeviin tietoihin.

Or. en

Tarkistus 132
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ***Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo*** lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa ***kriisitilanteeseen***. ***Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten*** kansainvälistä suojelua ***koskevia hakemuksia***. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla ***tällaisissa tilanteissa*** voidaan toimia tuloksellisesti.	(6) ***Poikkeuksellinen tilanne, jolle on ominaista kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden suuren määrän äkillinen saapuminen*** lyhyessä ajassa***,*** voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa ***hätätilanteeseen***. ***Hätätilanteen perusteena eivät toimi pelkästään numeeriset parametrit. Tällainen tilanne voi johtaa laaja-alaisiin humanitaarisiin, sosiaalisiin tai taloudellisiin seurauksiin, joilla on haitallisia ja vakavia vaikutuksia saapuvien henkilöiden oikeuksiin ja etuihin tai muihin henkilöihin, joiden*** kansainvälistä suojelua ***koskevat hakemukset ovat vireillä***. ***Hätätilanne on luonteeltaan sellainen, että se lamauttaa jäsenvaltion turvapaikka-, vastaanotto-, kotouttamis- tai lastensuojelujärjestelmien toimintakyvyn, millä voi olla vaikutuksia muihin jäsenvaltioihin ja koko unioniin.*** On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla ***tällaisessa tilanteessa*** voidaan toimia tuloksellisesti ***ja välttää vakavien seurausten kohdistuminen Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän toimintaan***.

Or. en

Tarkistus 133
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajan luvattomasti ***ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo*** lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. ***Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia.*** On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla ***tällaisissa tilanteissa voidaan toimia*** tuloksellisesti.	(6) ***Sellaisten henkilöiden suuri määrä, jotka yrittävät ylittää*** rajan luvattomasti lyhyessä ajassa***,*** voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen***, ja se on estettävä***. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla ***voidaan tukea*** tuloksellisesti ***kyseisen jäsenvaltion rajan puolustamista***.

Or. en

Tarkistus 134
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi	(6) Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo – ***erityisesti, kun sen taustalla on sellainen kolmas maa, jonka tarkoituksena on sekaantua poliittisesti EU:n toimintaan*** – lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko

valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.	unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.

Or. en

Perustelu

Turkin pyrkimykset siirtää kolmansien maiden kansalaisia Kreikkaan ja Puolaan Valko-Venäjän kautta sekä Kyproksen tasavaltaan muodostavat oikeudellisesti perustan uudelle säädökselle, jonka rekisteröinti on ehdottoman tärkeää.

Tarkistus 135
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ***Rajan luvattomasti ylittävien*** henkilöiden ***joukoittainen maahantulo*** lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa ***kriisitilanteeseen***. Tästä voi aiheutua seurauksia myös ***turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän*** toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu ***luvattomasta liikkumisesta ja*** siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ***ole*** riittävästi valmiuksia käsitellä ***tällaisten kolmansien maiden kansalaisten*** kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa ***täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti***.	(6) ***Sellaisten*** henkilöiden ***suhteettoman suuri saapuminen, jotka aikovat hakea kansainvälistä suojelua*** lyhyessä ajassa***,*** voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa ***hätätilanteeseen***. Tästä voi aiheutua seurauksia myös ***turvapaikkajärjestelmän*** toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu ***myös*** siitä, että ***missä tahansa*** jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ***olisi jäsenvaltion joutuessa vastaavaan tilanteeseen*** riittävästi valmiuksia käsitellä kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa ***yhteiset puitteet kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden jakamiseksi automaattisesti koko Euroopan unionin alueelle, myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden jälkeen***.

Or. en

Tarkistus 136
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.	(6) Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti***, mukaan lukien kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden pakolliset sisäiset siirrot***.

Or. en

Tarkistus 137
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja	(6) Rajan luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja

muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.	muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä ***kohtuullisen ajanjakson kuluessa ja riittävän laadukkaasti*** tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.
	Or. fr

Tarkistus 138
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ***Rajan*** luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.	(6) ***Maa- tai merirajat*** luvattomasti ylittävien henkilöiden joukoittainen maahantulo lyhyessä ajassa voi johtaa yksittäisessä jäsenvaltiossa kriisitilanteeseen. Tästä voi aiheutua seurauksia myös turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän toiminnalle paitsi kyseisessä jäsenvaltiossa myös koko unionissa, mikä johtuu luvattomasta liikkumisesta ja siitä, että jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin, ei ole riittävästi valmiuksia käsitellä tällaisten kolmansien maiden kansalaisten kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia. On tarpeen vahvistaa täsmälliset säännöt ja mekanismit, joiden avulla tällaisissa tilanteissa voidaan toimia tuloksellisesti.
	Or. en

Tarkistus 139
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Kriisitilanteessa olevat jäsenvaltiot voivat pyytää tämän asetuksen toimenpiteiden soveltamista erikseen tai yhdessä. Komission tämän asetuksen nojalla hyväksymiä täytäntöönpanosäädöksiä voidaan soveltaa yhteen tai useampaan jäsenvaltioon, jos kukin jäsenvaltio täyttää erikseen tämän asetuksen soveltamiselle asetetut edellytykset.

Or. en

Tarkistus 140
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Kriisitilanteen perusteena eivät toimi pelkästään määrälliset parametrit. Tässä asetuksessa olisi myös otettava huomioon mahdolliset paikallis- tai aluetason kriisit. Paikallisväestöön kohdistuvia taloudellisia ja sosiaalisia vaikutuksia on arvioitava asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 141
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Tällaisten tehokkaiden toimien olisi oltava kattavia ja niihin olisi sisällyttävä muun muassa operatiivisia, diplomaattisia, oikeudellisia ja taloudellisia toimenpiteitä, joilla vähennetään ja ehkäistään kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja tuetaan asianomaista jäsenvaltiota.

Or. en

Tarkistus 142
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan	***Poistetaan.***

jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.

Or. en

Tarkistus 143
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta]	***Poistetaan.***

säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.

Or. en

Tarkistus 144
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa	***Poistetaan.***

(EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.

Or. en

Tarkistus 145
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) ***Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista***	(7) ***Äkillisten ja ennalta arvaamattomien tapahtumien jälkeen jopa hyvin valmistellut turvapaikka-, muuttoliike- tai palautusjärjestelmät***

vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja ***hakemusten*** rekisteröintiin ja ***menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää***. ***Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.***

saattavat ylikuormittua. Tämän vuoksi asianomaisen jäsenvaltion saattaa olla tarpeen siirtää resursseja kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden maahantulon hallinnointiin ja vaatia aikaa uudelleenorganisointiin ja valmiuksien lisäämiseen, myös EU:n virastojen tuella. Määräaikojen pidentämisellä olisi sen vuoksi autettava jäsenvaltioita täyttämään unionin lainsäädännön, mukaan lukien perusoikeuskirjan 18 artikla, mukaiset velvollisuutensa ja tarjottava enemmän joustoa lisääntyneen työtaakan käsittelemiseksi. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja rekisteröintiin ja ***seulontamenettelyyn***.

Or. en

Tarkistus 146
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) ***Kriisitilanteiden lisäksi*** jäsenvaltiot	(7) ***Tietyissä kriisitilanteissa***

saattavat joutua ***epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta***. ***Tällaisissa*** force majeure ***-tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista***. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.

jäsenvaltiot saattavat joutua ***kohtaamaan väistämättömiä force majeure -tilanteita, jotka johtuvat vastustamattomasta voimasta, johon asianomainen jäsenvaltio ei voi vaikuttaa, minkä vuoksi kyseisen jäsenvaltion on käytännössä mahdotonta täyttää unionin turvapaikka- ja maahanmuuttolainsäädännön mukaisia velvoitteitaan***. ***Tällaisia johonkin jäsenvaltioon vaikuttavia*** force majeure ***-tilanteita voisivat olla EU:n ulkorajoilla tapahtuva maahanmuuttajien välineellistäminen, kun kolmannet maat ohjaavat unioniin laittomia muuttovirtoja kannustamalla tai helpottamalla aktiivisesti kolmansien maiden kansalaisten liikkumista EU:n ulkorajoille***. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa***, mukaan lukien kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden pakolliset sisäiset siirrot tällaisissa poikkeuksellisissa oloissa***.

Or. en

Tarkistus 147
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua ***epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin*** olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.	(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta ***ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn varautumissuunnitelman laatimisesta*** huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa yhteisvastuutoimet, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun yhteisvastuumekanismin nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.

Tarkistus 148
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa ***yhteisvastuutoimet***, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetun ***yhteisvastuumekanismin*** nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan	(7) Kriisitilanteiden lisäksi jäsenvaltiot saattavat joutua epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin niiden ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta. Tällaisissa force majeure -tilanteissa ei välttämättä pystytä noudattamaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädettyjä määräaikoja, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämismenettelyjen toteuttamista. Jotta voidaan varmistaa, että yhteinen turvapaikkajärjestelmä toimii edelleen tehokkaasti ja oikeudenmukaisesti, ja taata samalla kansainvälisen suojelun tarpeen ripeä tutkinta ja oikeusvarmuus, tällaisissa tilanteissa olisi sovellettava pidempiä määräaikoja hakemusten rekisteröintiin ja menettelyvaiheisiin, joita vastuun määrittäminen ja hakijoiden siirtäminen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon ***tai sellaisten kolmansien maiden, jotka ovat kumppanimaita, vastaanottokeskukseen*** edellyttää. Lisäksi force majeure -tilanteeseen joutuneiden jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa voitava toteuttaa ***toimet***, jotka niiden on toteutettava tässä asetuksessa ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta]

kuluessa.	vahvistetun ***vapaaehtoista osallistumista koskevan mekanismin*** nojalla, tavanomaista pidemmän määräajan kuluessa.

Or. en

Tarkistus 149
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Jotta yhteinen kehys voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja jotta voidaan arvioida mukautettujen toimenpiteiden tarpeellisuutta, oikeasuhteisuutta, tehokkuutta ja vaikutusta hätätilanteeseen vastaamiseksi, komission olisi säännöllisesti arvioitava ja seurattava tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanoa sekä raportoitava siitä.

Or. en

Tarkistus 150
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Hätätilanteessa olisi oltava sallittua käynnistää kaikki tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet.

Or. en

Tarkistus 151
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 b) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet hätätilanteen ehkäisemiseksi kehittämällä, ylläpitämällä ja vahvistamalla kaikkia Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän näkökohtia. Hätätilanteen ilmettyä asianomaisen jäsenvaltion olisi nopeasti laadittava valmiussuunnitelma, jossa eritellään toimenpiteet, joita tarvitaan hätätilanteeseen vastaamiseksi ja sen ratkaisemiseksi, mukaan lukien toimenpiteet, joita tarvitaan Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän toimintaan liittyvien haasteiden torjumiseksi sekä kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden oikeuksien suojelemiseksi. Lisäksi hätätilanteissa jäsenvaltioiden on edelleen noudatettava velvoitteitaan tarjota aineelliset vastaanotto-olosuhteet ja täyttää perustarpeet direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 152
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa	***Poistetaan.***

sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa ja asettamalla lyhyemmät määräajat.

Or. en

Tarkistus 153
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa ja asettamalla lyhyemmät määräajat.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 154
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen	***Poistetaan.***

aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa ja asettamalla lyhyemmät määräajat.

Or. en

Tarkistus 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi ***mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa ja asettamalla lyhyemmät määräajat***.	(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi ***sovellettava joustavan yhteisvastuun periaatteen pohjalta***. ***Jäsenvaltioiden olisi voitava valita yhteisvastuun muoto, jolla ne haluavat osallistua. Jäsenvaltioiden rajavalvontatoimia ja muuttoliikkeen ulkoiseen ulottuvuuteen liittyviä toimia olisi pidettävä yhteisvastuuvälineinä. Sisäisten siirtojen sekä palauttamisen tukijärjestelyn olisi edelleen oltava vain vapaaehtoisia yhteisvastuuvälineitä. Valmiuksien vahvistaminen sekä muuttoliikkeen ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvät toimet olisi otettava huomioon yhteisvastuutoimina.***

Or. en

Tarkistus 156
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa ***yhteisvastuumekanismia*** olisi mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin ***laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa ja asettamalla lyhyemmät määräajat***.	(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa ***vapaaehtoista osallistumista koskevaa mekanismia*** olisi mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 157
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi mukautettava kriisitilanteiden erityistarpeisiin laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa ***ja asettamalla lyhyemmät määräajat***.	(8) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettua muuttoliikkeen aiheuttamissa painetilanteissa sovellettavaa yhteisvastuumekanismia olisi mukautettava kriisitilanteiden ***ja force majeure -tilanteiden*** erityistarpeisiin laajentamalla kyseisessä asetuksessa säädettyjen yhteisvastuutoimien henkilöllistä soveltamisalaa.

Or. en

Tarkistus 158
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Toimien hyväksyminen tietyn jäsenvaltion osalta ei saisi rajoittaa neuvoston mahdollisuutta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 78 artiklan 3 kohdan nojalla komission ehdotuksesta väliaikaisia toimenpiteitä silloin, kun kolmansien maiden kansalaisten äkillinen joukoittainen maahantulo aiheuttaa hätätilanteen jäsenvaltiossa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 159
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Toimien hyväksyminen tietyn jäsenvaltion osalta ei saisi rajoittaa neuvoston mahdollisuutta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 78 artiklan 3 kohdan nojalla komission ehdotuksesta väliaikaisia toimenpiteitä silloin, kun kolmansien maiden kansalaisten äkillinen joukoittainen maahantulo aiheuttaa hätätilanteen jäsenvaltiossa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 160
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 161
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja	***Poistetaan.***

sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.

Or. en

Tarkistus 162
Tomas Tobé

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.	(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, ***vapaaehtoisten*** sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan. ***Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa myös sovellettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] 25 artiklan harkintavaltalauseketta tilanteessa, jossa on olemassa merkityksellisiä yhteyksiä.***

Or. en

Tarkistus 163
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Olivier Chastel

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava ***kaikki*** kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien ***välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä*** kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja ***sääntöjenvastaisesti maahan tulleet*** henkilöt. ***Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.***	(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava ***tai siinä olisi asetettava etusijalle tietyt*** kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien kansainvälistä suojelua saavat henkilöt***, rajamenettelyyn kuuluvat henkilöt*** ja henkilöt***, joiden kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset ovat todennäköisesti perusteltuja tämän asetuksen mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 164
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, ***sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki*** kansainvälistä suojelua ***hakevien ryhmät***, mukaan lukien	(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, ***olisi annettava välittömästi apua rajasuojelua varten, jotta vältetään tarve siirtää sisäisesti*** kansainvälistä suojelua

välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. ***Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan***.	***hakevia henkilöitä***, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. ***Näin vältetään vetovoiman luominen hallitsemattomalle joukoittaiselle maahanmuutolle.***

Or. en

Tarkistus 165
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon ***kriisitilanteessa*** kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät***, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt,*** sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ***ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt***. ***Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan***.	(10) ***Jotta varmistetaan nopea pääsy turvapaikkamenettelyyn ja*** jotta jäsenvaltioon ***hätätilanteessa*** kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ***sen jälkeen, kun he ovat antaneet suostumuksensa sisäiseen siirtoon johonkin toiseen jäsenvaltioon, ja henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu prima facie -periaatteen mukaisesti***. ***Mekanismia olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka ovat tulleet maahan etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena.***

Or. en

Tarkistus 166
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.	(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, ***vapaaehtoisten*** sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.

Or. fr

Tarkistus 167
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion	(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, ***pakollisten*** sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan

olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.

jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.

Or. en

Tarkistus 168
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta ***neljän*** kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.	(10) Jotta jäsenvaltioon kriisitilanteessa kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää nopeasti, sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, sekä kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt. Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta ***kahden*** kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.

Or. en

Tarkistus 169
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioon ***kriisitilanteessa*** kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää ***nopeasti,*** sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, ***sekä*** kansainvälistä suojelua saavat henkilöt ***ja sääntöjenvastaisesti maahan tulleet henkilöt***. ***Lisäksi palauttamisen tukijärjestelystä vastaavan jäsenvaltion olisi siirrettävä laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen hyötyvästä jäsenvaltiosta, jos asianomainen henkilö ei palaa tai häntä ei poisteta maasta neljän kuukauden kuluessa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] säädetyn kahdeksan kuukauden sijaan.***	(10) ***Jotta kansainvälistä suojelua tai muuta suojelua hakeville ja saaville henkilöille voitaisiin tarjota parempi mahdollisuus turvapaikkaan ja palveluihin ja*** jotta jäsenvaltioon kohdistuvaa painetta voitaisiin lieventää ***pikaisesti ja vastata tehokkaasti hätätilanteeseen, olisi helpotettava sisäisiä siirtoja.*** Sisäisten siirtojen soveltamisalan olisi katettava kaikki kansainvälistä suojelua hakevien ryhmät, mukaan lukien välitöntä suojelua saavat henkilöt, ***henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu prima facie -periaatteen mukaisesti, ja pyydettäessä ja vasta heidän annettuaan kirjallisen suostumuksensa muut*** kansainvälistä suojelua saavat henkilöt.

Or. en

Tarkistus 170
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 a) Sen varmistamiseksi, että tällaiset toimenpiteet ovat oikeassa suhteessa osallistuvan jäsenvaltion osuuteen, komission olisi voitava lisätä tai vähentää niiden määrää antamalla täytäntöönpanosäädöksen asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 171
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 b) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan kriisitilanteessa olevaa jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[3 a] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.
	[3 a] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL

L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 172
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 c) Tässä asetuksessa kuvattuja yhteisvastuuta koskevia säännöksiä olisi täydennettävä välittömillä toimenpiteillä, joilla varmistetaan humanitaarinen suojelu, mukaan lukien ensimmäiset keskeiset palvelut, sekä ihmisarvoinen vastaanotto direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleen laadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti ja asianmukainen pääsy kansainvälistä suojelua koskeviin menettelyihin. Valmiuksien kehittämiseen ja operatiiviseen tukeen liittyviä olemassa olevia kriisitoimenpiteitä voidaan tässä tarkoituksessa käynnistää tällaisissa tilanteissa muuttoliikettä koskevan EU:n varautumismekanismin (kriisisuunnitelma) koordinoinnin ja Euroopan unionin pelastuspalvelumekanismin puitteissa tarjotun hätäavun välityksellä. Kriisitilanteessa olevien jäsenvaltioiden olisi edelleen tukeuduttava lisätoimiin, joita unioni toteuttaa myös virastojensa kautta avustaakseen palautusoperaatioissa.

Or. en

Tarkistus 173
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava yhteisvastuutoimien asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 174
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava yhteisvastuutoimien asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 175
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava yhteisvastuutoimien asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.	(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava yhteisvastuutoimien asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi. ***Palauttamisen tukijärjestelyjen käsitteeseen olisi sisällyttävä tarkka määritelmä maahantulomaan, tukijärjestelyyn osallistuvan maan ja Euroopan raja- ja merivartioviraston rooleista. Jos valitaan tämä väline, jäsenvaltioiden on voitava ilmoittaa niiden kolmansien maiden kansalaisten kansalaisuudet, joita vaaditaan palaamaan, ottaen huomioon palauttamista ja takaisinottoa koskeva kahdenvälinen yhteistyö lähtömaiden kanssa.***

Or. pl

Tarkistus 176
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ***ja palauttamisen tukijärjestelyjen***	(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä

toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava ***yhteisvastuutoimien*** asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi ***kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi***.	olisi sovellettava ***sisäisten siirtojen*** asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi ***hätätilanteessa***.

Or. en

Tarkistus 177
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava ***yhteisvastuutoimien*** asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.	(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava ***vapaaehtoista osallistumista koskevien toimien*** asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 178
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja sisäisten siirtojen ja palauttamisen tukijärjestelyjen	(11) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja ***vapaaehtoisten*** sisäisten siirtojen ja palauttamisen

toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava yhteisvastuutoimien asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.

tukijärjestelyjen toteuttamista koskevia menettelysääntöjä olisi sovellettava yhteisvastuutoimien asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kriisitilanteessa, mutta niitä olisi mukautettava tilanteen vakavuuden ja kiireellisyyden huomioon ottamiseksi.

Or. fr

Tarkistus 179
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) ***Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja hillitä luvatonta liikkumista***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava ***turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen***.	(12) ***Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän toimivuuden varmistamiseksi hätätilanteessa asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava käynnistää toimenpiteitä turvapaikka-, vastaanotto-, kotouttamis- tai lastensuojelujärjestelmissä kohdattujen haasteiden ratkaisemiseksi***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava ***kevyt menettely, jolla voidaan nopeammin määrittää vastuu turvapaikkahakemuksista, pakollinen ja automaattinen sisäisiä siirtoja koskeva mekanismi vastuun jakamiseksi oikeudenmukaisesti ja nopeasti sekä prima facie -periaatteen mukaisen suojelun myöntäminen tai tarvittaessa välittömän suojelun asema***. ***Jos hakija on oikeutettu sekä prima facie -periaatteen mukaisen että välittömän suojelun asemaan, olisi ensisijaisesti sovellettava ensin mainittua.***

Or. en

Tarkistus 180
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) ***Kriisitilanteissa*** jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten ***joukoittaista maahantuloa ja hillitä luvatonta liikkumista***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava ***turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen***.	(12) ***Hätätilanteissa*** jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten ***suhteettoman suurta saapumista***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava ***pakollinen ja automaattinen sisäisiä siirtoja koskeva mekanismi, kevyt menettely vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseksi ja menettely kansainvälisen suojelun myöntämiseksi prima facie -periaatteen mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 181
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen ***hallita*** kolmansien maiden ***kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja hillitä luvatonta liikkumista***. ***Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.***	(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen ***organisoida tehokkaan rajojen suojelun ja estää sen, että suuri määrä*** kolmansien maiden ***kansalaisia lähtee mukaan luvattomaan liikkumiseen***.

Or. en

Tarkistus 182
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa ***toimivalikoimaa*** voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja ***hillitä luvatonta liikkumista***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.	(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa ***sisäisten ja ulkoisten toimien valikoimaa*** voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja ***pysäyttää luvattoman liikkumisen***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.

Or. en

Tarkistus 183
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja ***hillitä*** luvatonta liikkumista. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.	(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja ***ehkäistä*** luvatonta liikkumista ***tai edelleen liikkumista***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.

Or. en

Tarkistus 184
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja ***hillitä luvatonta liikkumista***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.	(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot saattavat tarvita laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja ***valvoa ulkorajoja***. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.

Or. en

Tarkistus 185
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot ***saattavat tarvita*** laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja hillitä luvatonta liikkumista. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.	(12) Kriisitilanteissa jäsenvaltiot ***tarvitsevat*** laajempaa toimivalikoimaa voidakseen hallita kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja hillitä luvatonta liikkumista. Tällaisiin toimiin olisi kuuluttava turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltaminen.

Or. en

Tarkistus 186
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Hakijalle olisi järjestettävä henkilökohtainen puhuttelu, jotta voidaan helpottaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä, paitsi jos hakijan antamat tiedot riittävät vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseen eikä hakija pyydä tulla kuulluksi. Kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity, hakijalle olisi annettava tieto erityisesti tämän asetuksen soveltamisesta ja siitä, että hänen hakemuksensa käsittelystä vastaava jäsenvaltio on määritetty objektiivisten kriteerien perusteella. Hakijalle olisi myös ilmoitettava, että on tarpeen esittää kaikki hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion oikein määrittämisen kannalta tarvittavat tiedot ja erityisesti tiedot jäsenvaltioissa oleskelevista perheenjäsenistä tai sukulaisista. Hakijalle olisi annettava täydelliset tiedot hänen oikeuksistaan, mukaan lukien oikeus tehokkaisiin oikeussuojatoimiin ja oikeusapuun. Tiedot olisi tarjottava hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää, tiiviisti esitetyssä ja helposti saatavilla olevassa muodossa käyttäen yksinkertaista ja pelkistettyä kieltä sekä ottaen huomioon alaikäisten erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 187
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Unionin ulkorajoilla sijaitseviin jäsenvaltioihin kohdistuvan paineen lieventämiseksi unioni tukee tehokasta rajavalvontaa laitonta maahanmuuttoa vastaan. Laiton muuttaja on kolmannen maan kansalainen, joka saapuu jäsenvaltioiden alueelle ilman ennakkoon annettua hyväksyntää viisumin tai oleskeluluvan muodossa tai joka saapuu jäsenvaltioon voimakeinoin, tai henkilö, joka saapuu jäsenvaltioon ja joka ei hae suojelua heti kun se on mahdollista. Henkilön, joka haluaa hakea kansainvälistä suojelua, on tehtävä se rauhanomaisesti ja heti kun se on mahdollista (raja-asemalla, maihinnousupaikalla tai turvapaikkahakemusten käsittelykeskuksessa). Jos kolmannen maan kansalainen saapuu jäsenvaltioon voimakeinoin tai matkustaa jäsenvaltion kautta hakematta suojelua, jätetyt hakemukset evätään, henkilöä pidetään laittomana muuttajana ja hänet otetaan säilöön ja palautetaan alkuperämaahansa.

Or. en

Tarkistus 188
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Jotta voidaan hallita kriisitilannetta kestävällä tavalla ja ehkäistä laittomia rajanylityksiä ja maahantuloja EU:n alueelle, komission olisi perustettava asiaankuuluvien EU:n virastojen tuella turvapaikka-asioiden

käsittelykeskuksia kolmansiin maihin ja erityisesti Välimeren eteläpuolella sijaitseviin maihin. EU:n koulutetun henkilöstön olisi käsiteltävä näissä laitoksissa turvapaikkahakemuksia nopeasti ja määriteltävä, olisiko hakijoille myönnettävä kansainvälistä suojelua ja olisiko heidät näin ollen siirrettävä turvallisesti johonkin jäsenvaltioon asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettujen perusteiden mukaisesti vai palautettava alkuperämaihin.

Or. en

Tarkistus 189
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Pakolaisaseman tunnustaminen prima facie -periaatteen mukaisesti on ollut sekä valtioiden että UNHCR:n yleisenä käytäntönä yli 60 vuoden ajan. Prima facie -periaatteen mukaisella lähestymistavalla tarkoitetaan sitä, että jäsenvaltio tai UNHCR tunnustaa pakolaisaseman alkuperämaassa tai kansalaisuudettomien turvapaikanhakijoiden tapauksessa heidän entisessä asuinmaassaan ilmenevien selvästi ilmeisten ja objektiivisten olosuhteiden perusteella. Prima facie -periaatteen mukaisessa lähestymistavassa tunnustetaan, että tällaisia olosuhteita pakenevia henkilöitä koskee riski joutua vaaraan, joka saattaa heidät sovellettavan pakolaisen määritelmän piiriin.

Or. en

Tarkistus 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Kriisitilanteessa jäsenvaltioiden olisi voitava ottaa käyttöön sellainen järjestelmä – ja ylläpitää sitä – jossa turvapaikkahakemuksen jättäminen on mahdollista vain turvallisten kolmansien maiden konsulaateissa ja jossa ulkorajaosuuksille saapuvat henkilöt, jotka haluavat tehdä hakemuksen siellä mutta saapuvat turvallisen kolmannen maan kautta, ohjataan kyseisen jäsenvaltion konsulaattiin naapurina olevaan turvalliseen kolmanteen maahan.

Or. en

Tarkistus 191
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Ilmastonmuutosta pakenevien kolmansien maiden kansalaisia koskeva näkökulma olisi tarvittaessa otettava myös huomioon määriteltäessä tiettyjä hakijaryhmiä, joille voidaan myöntää kansainvälistä suojelua prima facie -periaatteen mukaisesti. Jäsenvaltioita kannustetaan myöntämään tällaisissa tapauksissa humanitaarinen asema tai jokin muu kansallisen lainsäädännön mukainen asema.

Or. en

Tarkistus 192
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Unionin ulkorajoilla sijaitseviin jäsenvaltioihin kohdistuvan paineen lieventämiseksi unioni tukee taloudellisesti fyysisten esteiden rakentamista näille ulkorajoille. Fyysiset esteet auttavat hallitsemaan kolmansien maiden kansalaisten joukoittaista maahantuloa ja hillitsemään luvatonta liikkumista.

Or. en

Tarkistus 193
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 c) EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori vastaa jäsenvaltioiden välisen koordinoinnin parantamisesta pakollisen yhteisvastuumekanismin täytäntöönpanossa. Koordinaattori tekisi tiivistä yhteistyötä turvapaikkaviraston kanssa, joka antaisi teknistä tukea vahvistamalla turvapaikanhakijoiden jakautumista koskevan viiteperusteen, laatimalla tiedotusmateriaalia ja vastaamalla kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden sisäisistä siirroista, mukaan lukien suojelua saavat henkilöt, joihin sovelletaan prima facie -periaatetta, kaikissa tässä asetuksessa

tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Tarkistus 194
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 d) Euroopan unionin turvapaikkaviraston olisi avustettava EU:n sisäisten siirtojen koordinaattoria määrittämällä vastuussa olevat jäsenvaltiot tässä asetuksessa vahvistettujen perusteiden mukaisesti ja varmistettava siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon. Kaikki kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken ottaen samalla täysimittaisesti huomioon hakijoiden perhesiteet ja muut merkitykselliset yhteydet vastuussa olevaa jäsenvaltiota määritettäessä. Jos jäsenvaltiot ovat itse hyötyviä jäsenvaltioita, niitä ei pitäisi velvoittaa toimimaan osallistuvana jäsenvaltiona.

Or. en

Tarkistus 195
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 e) Yhteisvastuumekanismin toiminnassa olisi sovellettava vertailukohtana jakoperustetta, joka

pohjautuu jäsenvaltioiden väestön ja talouden kokoon sekä työttömyysasteeseen, jotta voidaan määrittää kunkin jäsenvaltion kokonaispanos ja varmistaa vastuun jakautuminen oikeudenmukaisesti jäsenvaltioiden kesken. Euroopan unionin turvapaikkaviraston olisi määritettävä tämä jakoperuste ja luotava automatisoitu järjestelmä yhteisvastuumekanismin toteuttamiseksi. Jos perheeseen ja merkityksellisiin yhteyksiin perustuvia kriteerejä ei voida soveltaa ja mille tahansa jäsenvaltiolle osoitettu muihin yhteyksiin perustuva perusteltu hakemus on hylätty, hakija olisi siirrettävä johonkin jäsenvaltioon, jonka osuus hakemuksista ei ole vielä täyttynyt jakoperusteen perusteella. Siinä tapauksessa hakija voi valita yhden viidestä jäsenvaltiosta, joilla on pienin osuus hakemuksista. Siirron tapahduttua kohdentamisjäsenvaltion olisi käsiteltävä hakemus vastuussa olevana jäsenvaltiona.

Or. en

Tarkistus 196
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 f) Jäsenvaltion olisi voitava tarjota omasta aloitteestaan tai toisen jäsenvaltion pyynnöstä vapaaehtoisesti ylimääräisiä siirtopaikkoja avustaakseen kyseistä jäsenvaltiota. Näitä siirtoja olisi tuettava taloudellisesti AMIF-rahastosta, jotta kannustetaan vapaaehtoista yhteisvastuuta ylimääräisten siirtojen kautta.

Or. en

Tarkistus 197
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 g kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 g) On aiheellista sisällyttää Euroopan yhteiseen turvapaikkajärjestelmään selkeä ja toimiva menetelmä, jolla määritetään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaava jäsenvaltio. Tällaisen menetelmän olisi perustuttava puolueettomiin ja oikeudenmukaisiin kriteereihin sekä jäsenvaltioiden että asianomaisten henkilöiden kannalta. Menetelmän avulla olisi erityisesti voitava määrittää nopeasti hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, jotta voidaan taata hakijoille tehokas pääsy kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevien menettelyjen piiriin eikä tingitä tavoitteesta, jonka mukaan kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset on käsiteltävä nopeasti ja oikeudenmukaisesti. Jos perhesiteitä tai muita merkityksellisiä yhteyksiä ei vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämismenettelyn aikana ole, hakijan olisi voitava esittää kirjallisesti asianmukaisesti perusteltu pyyntö uudelleensijoittamiseksi mihin tahansa jäsenvaltioon, erityisesti kulttuuristen tai sosiaalisten siteiden, kielitaidon tai muiden sellaisten yhteyksien perusteella, jotka voisivat helpottaa hänen kotoutumistaan tiettyyn jäsenvaltioon ja joita ei voitu ottaa huomioon tässä asetuksessa määriteltyjen merkityksellisten yhteyksien perusteella. Määrittämisestä vastaava jäsenvaltio toimittaisi nämä hakemukset näille jäsenvaltioille, jotka voisivat sitten soveltaa harkintavaltalauseketta.

Or. en

Tarkistus 198
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 h kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 h) Hätätilanteissa on ratkaisevan tärkeää investoida hakijoiden saataville asetettavan tiedon varhaiseen tarjoamiseen, jotta he ymmärtävät tähän asetukseen liittyvät menettelyt. Turvapaikkaviraston olisi tätä varten laadittava sopivia tiedotusmateriaaleja tiiviissä yhteistyössä kansallisten viranomaisten kanssa. Hakijoiden avustamiseksi viraston olisi kehitettävä myös audiovisuaalista tiedotusmateriaalia täydentämään kirjallista tiedotusmateriaalia. Tiedotusmateriaali olisi käännettävä kaikille unioniin saapuvien kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden eniten puhumille kielille ja asetettava saataville näillä kielillä. Koska eri hakijaryhmillä on erilaisia tietotarpeita, tietoa on tarjottava eri tavoilla ja sitä on mukautettava näihin tarpeisiin, myös vammaisten henkilöiden tarpeisiin. On erityisen tärkeää varmistaa, että alaikäiset saavat lapsille soveltuvaa tietoa, joka vastaa heidän tarpeitaan ja tilannettaan.

Or. en

Tarkistus 199
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 i kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 i) Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä ihmiskaupan uhrien tunnistamiseen myös välittömästi etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen, jotta heille voidaan tarjota suojelua ja estää se, että he päätyvät edelleen ihmiskaupan uhreiksi unioniin. Ihmiskauppaa koskevan epäilyn olisi oltava riittävä peruste henkilön siirtämiselle turvalliseen suojapaikkaan.

Or. en

Tarkistus 200
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 j kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 j) Hakijalle olisi järjestettävä henkilökohtainen puhuttelu, jotta voidaan määrittää, onko hakija oikeutettu kansainväliseen suojeluun prima facie -periaatteen mukaisesti, tai helpottaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä, paitsi jos hakijan antamat tiedot riittävät vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseen eikä hakija pyydä tulla kuulluksi. Heti, kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on tehty, hakijalle olisi annettava tieto tämän asetuksen soveltamisesta ja menettelyistä ja perusteista, joiden mukaisesti hakemuksen käsittelystä vastaava jäsenvaltio määritetään. Hakijalle olisi ilmoitettava, että on tarpeen esittää kaikki hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisen kannalta merkitykselliset tiedot ja erityisesti tiedot jäsenvaltioissa

oleskelevista perheenjäsenistä tai sukulaisista sekä aiemmista oleskeluista, viisumeista ja koulutustodistuksista. Hakijalle olisi annettava täydelliset tiedot hänen oikeuksistaan, mukaan lukien oikeus tehokkaisiin oikeussuojatoimiin ja maksuttomaan oikeusapuun. Tiedot hakijalle olisi tarjottava kielellä, jota hän ymmärtää, tiiviisti esitetyssä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa käyttäen yksinkertaista ja pelkistettyä kieltä.

Or. en

Tarkistus 201
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 k kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 k) Henkilökohtaisen puhuttelun suorittajalla olisi oltava riittävä koulutus voidakseen ottaa huomioon hakijoiden henkilökohtaiset ja yleiset olosuhteet, muun muassa heidän kulttuuritaustansa, ikänsä, sukupuolensa, seksuaalisen suuntautumisensa, sukupuoli-identiteettinsä ja haavoittuvan asemansa. Hakijoiden puhuttelusta vastaavalla henkilöstöllä olisi myös oltava yleistiedot ongelmista, jotka saattavat vaikuttaa kielteisesti hakijan kykyyn tulla kuulluksi, kuten viitteet siitä, että hakijaa on saatettu aiemmin kiduttaa tai että hän on joutunut sukupuoleen perustuvan väkivallan uhriksi.

Or. en

Tarkistus 202
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 l kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 l) Asianomaisten henkilöiden oikeuksien tehokkaan suojelun varmistamiseksi olisi erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti otettava käyttöön oikeudelliset takeet ja tehokkaat oikeussuojakeinot, jotka koskevat päätöksiä siirtää hakija hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon. Olisi myös säädettävä tehokkaista oikeussuojakeinoista, joita sovelletaan silloin, kun siirtopäätöstä ei ole tehty, mutta hakija väittää, että jokin toinen jäsenvaltio on vastuussa hakemuksen käsittelystä. Jotta voidaan varmistaa, että kansainvälistä oikeutta noudatetaan, tällaisia päätöksiä koskevien tehokkaiden oikeussuojakeinojen olisi katettava sekä tämän asetuksen soveltamisen tarkastelu että oikeudellisiin seikkoihin ja tosiseikkoihin perustuvan tilanteen tarkastelu siinä jäsenvaltiossa, johon hakija siirretään.

Or. en

Tarkistus 203
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 m kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 m) Sen varmistamiseksi, että käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio määritetään ja kansainvälisen suojelun

hakijat kohdennetaan nopeasti jäsenvaltioiden välillä, määräaikojen, jotka on asetettu vastaanottopyynnön esittämiselle ja siihen vastaamiselle ja siirtojen toteuttamiselle, olisi oltava lyhyt, ja samalla olisi kunnioitettava hakijoiden perusoikeuksia, haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti lapsen oikeuksia ja lapsen etua koskevaa periaatetta sekä oikeutta perheiden yhdistämiseen ja tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin. Ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja perheet, joissa on alaikäisiä, sekä haavoittuvassa asemassa olevat hakijat on asetettava siirroissa etusijalle.

Or. en

Tarkistus 204
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 n kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 n) Sillä, että saman perheen jäsenten kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset käsitellään yhteisesti samassa jäsenvaltiossa, pitäisi voida varmistaa, että hakemukset tutkitaan perusteellisesti ja että perheenjäseniä koskevat päätökset ovat johdonmukaisia eikä heitä eroteta toisistaan perheen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Perheen hakemusten yhteinen käsittely ei vaikuta hakijan oikeuteen tehdä erillinen hakemus.

Or. en

Tarkistus 205
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 o kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 o) Perheenjäsenen määritelmän olisi tässä asetuksessa katettava hakijan sisarus tai sisarukset sekä hakijan alkuperämaassa olemassa olleiden kotitalouksien jäsenet. Sisarusten yhdistäminen on erityisen tärkeää hakijoiden kotouttamismahdollisuuksien parantamiseksi. Lisäksi perheenjäsenen määritelmän soveltamisalassa olisi otettava huomioon muuttoliikkeen tosiasiallinen kehityssuuntaus eli se, että monet hakijat saapuvat jäsenvaltioiden alueelle pitkän kauttakulkumatkan päätteeksi. Sen vuoksi määritelmän olisi katettava myös perheet, jotka on muodostettu alkuperämaan ulkopuolella.

Or. en

Tarkistus 206
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 p kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 p) Jotta voidaan varmistaa, että perheen yhtenäisyyttä koskevia periaatteita ja lapsen etua noudatetaan täysimittaisesti, myös hakijan raskaudesta tai äitiydestä taikka terveydentilasta tai korkeasta iästä johtuvan riippuvuussuhteen hakijan ja hänen lapsensa, sisaruksensa tai vanhempansa välillä olisi oltava velvoittava vastuuperuste. Kun hakija on ilman

huoltajaa oleva alaikäinen, velvoittavana vastuuperusteena olisi pidettävä myös sitä, että hänellä on toisen jäsenvaltion alueella perheenjäsen tai sukulainen, joka voi huolehtia hänestä, ellei osoiteta, että tämä ei ole lapsen edun mukaista. Ennen alaikäisen siirtämistä toiseen jäsenvaltioon siirtävän jäsenvaltion olisi saatava yksilölliset takeet asianomaiselta toiselta jäsenvaltiolta siitä, että se toteuttaa kaikki tarvittavat ja asianmukaiset toimenpiteet lapsen riittävän suojelun varmistamiseksi ja erityisesti, että se nimittää viipymättä edustajan tai edustajia, joiden tehtävänä on turvata lapsen kaikki oikeudet. Ennen kuin tehdään päätös alaikäisen siirtämisestä, monialaisen ryhmän, jolla on tarvittava pätevyys ja asiantuntemus, olisi arvioitava, olisiko siirtäminen kyseisen alaikäisen edun mukaista, ja lapsen edustajan tai oikeudellisen avustajan on osallistuttava arviointiin.

Or. en

Tarkistus 207
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 q kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 q) Hätätilanteissa on olennaisen tärkeää yksinkertaistaa näyttöä koskevia sääntöjä, jotta mahdollistetaan nykyistä nopeampi perheenyhdistäminen. Sen vuoksi on tarpeen selventää, että muodolliset todisteet, kuten alkuperäiset asiakirjatodisteet ja DNA-testin tulos, eivät ole tarpeen, jotta voidaan määrittää kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyvastuu. Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi tarkasteltava kaikkia saatavilla olevia

todisteita, kuten valokuvia, todisteita yhteyksistä ja todistajien lausuntoja, jotta suhteista voidaan tehdä oikeudenmukainen arviointi. Perheenyhdistämismenettelyssä, joka koskee lapsia, on ensisijaisesti otettava huomioon lapsen etu, ja menettely on saatava päätökseen myönteisessä hengessä, inhimillisellä tavalla ja joutuisasti.

Or. en

Tarkistus 208
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 r kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 r) Jos henkilö ilmoittaa oleskelleensa aiemmin laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, kyseisen jäsenvaltion olisi oltava vastuussa hakemuksen käsittelystä, ja siirto pitäisi toteuttaa nopeasti. Hätätilanteissa olisi otettava käyttöön kevyt todistusmenettely nopean siirron varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 209
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 s kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 s) Jos henkilö ilmoittaa, että hänellä on merkityksellisiä yhteyksiä eri jäsenvaltioihin, kyseisellä henkilöllä

pitäisi olla mahdollisuus valita, mille jäsenvaltiolle pyyntö vastuun ottamisesta tehdään.

Or. en

Tarkistus 210
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 t kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 t) Kotoutumismahdollisuuksien parantamiseksi sekä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten hallinnollisen käsittelyn helpottamiseksi on hyödyllistä varmistaa, että hakijat, jotka haluavat tulla siirretyiksi yhdessä, voivat rekisteröityä ja tulla siirretyiksi automatisoidun jakomekanismin puitteissa ryhmänä yhteen jäsenvaltioon sen sijaan, että heidät jaetaan useampiin jäsenvaltioihin. Hakijoilla olisi oltava mahdollisuus määrittää ryhmänsä ja heidän olisi voitava valita viidestä jäsenvaltiosta, joissa hakemusten osuus on alhaisin jakomekanismin mukaisesti. Jos hakijalle voidaan myöntää lupa perheenjäsenten yhdistämiseen tai hänellä on muita merkityksellisiä yhteyksiä tai jäsenvaltio on ottanut vastuun hakemuksen käsittelystä tämän asetuksen harkinnanvaraisten säännösten mukaisesti, mukaan lukien hakijan perustellusta pyynnöstä, hakijalla ei pitäisi olla mahdollisuutta muodostaa ryhmää automatisoidun jakomekanismin puitteissa. Jos hakijaa, joka kuuluu ryhmään, ei voida siirtää esimerkiksi terveydellisten syiden takia, ryhmän muut jäsenet tai osia ryhmästä olisi voitava siirtää kohdentamisjäsenvaltioon ennen hakijaa, jota ei voida siirtää. Kun jäljellä olevan hakijan siirron esteet on poistettu,

hänet olisi siirrettävä samaan jäsenvaltioon kuin muu ryhmä.

Or. en

Tarkistus 211
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 u kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 u) Hakijalle olisi järjestettävä henkilökohtainen puhuttelu, jotta voidaan määrittää, onko hakija oikeutettu kansainväliseen suojeluun prima facie -periaatteen mukaisesti, tai helpottaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä, paitsi jos hakijan antamat tiedot riittävät vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseen eikä hakija pyydä tulla kuulluksi. Heti, kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity, hakijalle olisi tiedotettava erityisesti tämän asetuksen soveltamisesta, hänen tämän asetuksen mukaisista oikeuksistaan ja velvoitteistaan sekä niiden noudattamatta jättämisen seurauksista ja että on tarpeen esittää kaikki tiedot, jotka ovat olennaisia hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten, erityisesti perheenjäsenten oleskelu jäsenvaltioissa ja muut merkitykselliset yhteydet. Hakijalle olisi annettava täydelliset tiedot hänen oikeuksistaan, mukaan lukien oikeus tehokkaisiin oikeussuojatoimiin ja oikeusapuun. Tiedot olisi tarjottava kielellä, jota hän ymmärtää ja jolla hän voi viestiä, tiiviisti esitetyssä, läpinäkyvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa käyttäen yksinkertaista ja

pelkistettyä kieltä.

Or. en

Tarkistus 212
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 v kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 v) Ketään ei pitäisi ottaa säilöön tämän asetuksen nojalla. Lasten säilöönotto tai eristäminen, olivatpa he ilman huoltajaa olevia lapsia tai perheiden mukana, ei ole koskaan lapsen edun mukaista ja loukkaa aina lapsen oikeuksia. Se olisi sen vuoksi kiellettävä.

Or. en

Tarkistus 213
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 w kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 w) Tämän asetuksen soveltamista voidaan helpottaa ja tehostaa jäsenvaltioiden välillä sovittavin kahdenvälisin järjestelyin, joilla parannetaan toimivaltaisten yksiköiden keskinäisiä yhteyksiä ja yksinkertaistetaan vastaanottopyyntöjen käsittelyä.

Or. en

Tarkistus 214
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 x kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 x) Tarkastelumenettelyä olisi käytettävä hyväksyttäessä seuraavat toimet: vakiomuotoinen lomake ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevien asiaan vaikuttavien tietojen vaihtoa varten; yhdenmukaiset edellytykset alaikäisten ja riippuvuussuhteessa olevien henkilöiden kuulemiselle ja heitä koskevalle tietojen vaihdolle; yhdenmukaiset edellytykset vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten valmistelulle ja toimittamiselle; kaksi luetteloa asiaan vaikuttavista todisteista ja aihetodisteista sekä näiden luetteloiden määräajoin tapahtuva uudelleentarkastelu; vastaanottopyyntöjä koskevat kulkuluvat; yhdenmukaiset edellytykset siirtoja koskeville kuulemisille ja tietojen vaihdolle; vakiomuotoinen lomake ennen siirtoa tapahtuvalle tietojen vaihdolle; yhteinen terveystodistus; yhdenmukaiset edellytykset ja käytännön järjestelyt terveydentilaa koskevien tietojen vaihdolle ennen siirtoa ja suojatut sähköiset tiedonsiirtokanavat pyyntöjen toimittamista varten.

Or. en

Tarkistus 215
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jotta jäsenvaltiot voivat kriisitilanteissa hoitaa suuren määrän kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, kriisitilanteissa tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröinnille olisi asetettava pidempi määräaika. Tällainen määräajan pidentäminen ei saisi vaikuttaa turvapaikanhakijoiden oikeuksiin, jotka taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 216
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jotta jäsenvaltiot voivat kriisitilanteissa hoitaa suuren määrän kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, kriisitilanteissa tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröinnille olisi asetettava pidempi määräaika. Tällainen määräajan pidentäminen ei saisi vaikuttaa turvapaikanhakijoiden oikeuksiin, jotka taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 217
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jotta jäsenvaltiot voivat kriisitilanteissa hoitaa suuren määrän kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, kriisitilanteissa tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten ***rekisteröinnille*** olisi ***asetettava pidempi määräaika***. ***Tällainen määräajan pidentäminen ei saisi vaikuttaa turvapaikanhakijoiden oikeuksiin, jotka taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.***	(13) Jotta jäsenvaltiot voivat kriisitilanteissa hoitaa suuren määrän kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, kriisitilanteissa tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten ***rekisteröintiin*** olisi ***käytettävä lisäresursseja***.

Or. en

Tarkistus 218
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) ***Jotta*** jäsenvaltiot ***voivat*** kriisitilanteissa ***hoitaa suuren määrän kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, kriisitilanteissa tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröinnille olisi asetettava pidempi määräaika***. ***Tällainen määräajan pidentäminen ei saisi vaikuttaa turvapaikanhakijoiden oikeuksiin, jotka taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.***	(13) Jäsenvaltiot ***eivät ole velvollisia käsittelemään suuria määriä kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia*** kriisitilanteissa***, etenkään, jos suuri määrä hakijoita on osa hybridisodankäyntioperaatioita tai jos jäsenvaltioita vastaan toteutetaan kiristyspolitiikkaa***.

Or. en

Tarkistus 219
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään 75 prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle 75 prosenttia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 220
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään 75 prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle 75 prosenttia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 221
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään 75 prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle 75 prosenttia.**	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 222
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään 75 prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle 75 prosenttia.	(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, ***ja jotta lievennetään jäsenvaltioiden turvapaikkajärjestelmiin kohdistuvia paineita pyrkien samanaikaisesti takaamaan mahdollisimman korkeat normit kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelyssä,*** jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään 75 prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle 75 prosenttia. ***Tätä varten jäsenvaltioiden olisi jatkuvasti varmistettava Euroopan unionin turvapaikkaviraston uusimpien tietojen käyttö.***
	Or. en

Tarkistus 223

Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään ***75*** prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle ***75*** prosenttia.	(14) Jotta voidaan varmistaa, että kun jäsenvaltioihin saapuu joukoittain maahantulijoita, jotka ilmaisevat aikomuksensa hakea turvapaikkaa, jäsenvaltioilla on tarvittavat mahdollisuudet toimia joustavasti, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn soveltamista olisi laajennettava ja turvapaikanhakua koskevalla kriisinhallintamenettelyllä olisi mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen myös hakemuksen perusteista silloin, kun hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijan entinen vakituinen asuinmaa on sellainen kolmas maa, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus koko unionissa on enintään ***90*** prosenttia. Tämän johdosta jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteissa rajamenettelyä soveltaessaan jatkettava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn soveltamista, mutta ne voisivat ulottaa rajamenettelyn soveltamisen koskemaan kansalaisia, jotka tulevat kolmansista maista, joiden osalta keskimääräinen hyväksymisaste koko EU:ssa on yli 20 prosenttia mutta alle ***90*** prosenttia.

Or. fr

Tarkistus 224
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Tilanteissa, joissa kolmannet maat välineellistävät maahanmuuttajia EU:n ulkorajoilla, asianomainen jäsenvaltio voi ottaa käyttöön joustoa ja tehdä rajamenettelyn puitteissa päätöksen kaikkien sellaisten kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten ottamisesta tutkittavaksi tai hakemusten perusteista, joiden esittäjinä ovat kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt, jotka on otettu kiinni tai löydetty lähellä kolmannen maan rajaa luvattoman ylittämisen jälkeen tai jotka ovat ilmoittautuneet rajanylityspaikoilla.

Or. en

Tarkistus 225
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Turvapaikkakriisin hallintaa koskevan menettelyn tarkoituksena on arvioida nopeasti, ovatko hakemukset perusteettomia tai sellaisia, että tutkittavaksi ottamisen edellytykset eivät täyty, ja palauttaa nopeasti turvapaikanhakijat, joilla ei ole oikeutta jäädä, samalla kun varmistetaan, että he, joiden hakemukset ovat perusteltuja, ohjataan tavanomaiseen tai nopeutettuun menettelyyn ja että he saavat nopeasti kansainvälistä suojelua.

Or. en

Tarkistus 226
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 b) Hakijoille, joiden on todettu tarvitsevan tiettyjä menettelyllisiä takeita, olisi annettava asianmukaista tukea, myös riittävästi aikaa, jotta voidaan luoda tarvittavat edellytykset sille, että he voivat tosiasiallisesti päästä menettelyihin ja esittää tarvittavat seikat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perustelemiseksi. Jos rajamenettelyssä ei ole mahdollista antaa asianmukaista tukea, tiettyjä menettelyllisiä takeita tarvitseva hakija olisi vapautettava näistä menettelyistä.

Or. en

Tarkistus 227
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] vahvistettujen sääntöjen mukaista kolmansien maiden kansalaisten seulontaa olisi sovellettava siten, että viiden päivän määräaikaa voidaan kyseisen asetuksen mukaisesti pidentää vielä viidellä päivällä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 228
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] vahvistettujen sääntöjen mukaista kolmansien maiden kansalaisten seulontaa olisi sovellettava siten, että viiden päivän määräaikaa voidaan kyseisen asetuksen mukaisesti pidentää vielä viidellä päivällä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 229
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] vahvistettujen sääntöjen mukaista kolmansien maiden kansalaisten seulontaa olisi sovellettava siten, että viiden päivän määräaikaa voidaan ***kyseisen asetuksen mukaisesti*** pidentää vielä viidellä päivällä.	(15) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] vahvistettujen sääntöjen mukaista kolmansien maiden kansalaisten seulontaa olisi sovellettava siten, että viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää vielä viidellä päivällä.

Or. en

Tarkistus 230
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] vahvistettujen sääntöjen mukaista kolmansien maiden kansalaisten seulontaa olisi sovellettava siten, että viiden päivän määräaikaa voidaan kyseisen asetuksen mukaisesti pidentää vielä ***viidellä*** päivällä.	(15) Asetuksessa (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] vahvistettujen sääntöjen mukaista kolmansien maiden kansalaisten seulontaa olisi sovellettava siten, että viiden päivän määräaikaa voidaan kyseisen asetuksen mukaisesti pidentää vielä ***20*** päivällä.

Or. en

Tarkistus 231
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Kun otetaan huomioon turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuva kuormitus, jäsenvaltioiden olisi kriisitilanteessa estettävä sellaisten hakijoiden pääsy alueelleen, jotka yrittävät tulla naapurin olevasta turvallisesta kolmannesta maasta. Unionia voidaan pyytää tukemaan tällaista maahantulon estämistä.

Or. en

Tarkistus 232
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti	***Poistetaan.***

kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.

Or. en

Tarkistus 233
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi	***Poistetaan.***

sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.

Or. en

Tarkistus 234
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla ***olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen*** mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. ***Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.***	(16) Jäsenvaltioilla ***on*** mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen.

Or. en

Tarkistus 235
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa	(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa

oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. ***Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.***	oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen.

Or. en

Tarkistus 236
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi ***kuitenkin*** saatettava päätökseen ***mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla***. ***Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle***	(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi saatettava päätökseen ***perusteellisesti ja nopeasti***.

kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.

Or. en

Tarkistus 237
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.	(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian ***noudattaen täysimittaisesti direktiiviä XXX/XXX/EU [uudelleen laadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi]***, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään kahdeksan viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.

Or. en

Tarkistus 238
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään ***kahdeksan*** viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.	(16) Jäsenvaltioilla olisi kriisitilanteessa oltava turvapaikkajärjestelmään mahdollisesti kohdistuvat paineet huomioon ottaen mahdollisuus olla asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 ja 13 kohdassa säädettyä pidempään sallimatta rajamenettelyn kohteena olevien hakijoiden tuloa alueelleen. Menettelyt olisi kuitenkin saatettava päätökseen mahdollisimman pian, ja ajanjaksoja olisi joka tapauksessa pidennettävä ainoastaan enintään ***12*** viikon lisäajalla. Jos näitä menettelyjä ei voida saattaa päätökseen tämän pidennetyn ajanjakson päättymiseen mennessä, hakijoiden olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten.

Or. fr

Tarkistus 239
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Vastuuviranomaisten olisi tarjottava vaihtoehtoja säilöönotolle rajamenettelyissä, erityisesti ilman huoltajaa oleville alaikäisille, perheille, joissa on lapsia, ja erityisen haavoittuvassa asemassa oleville hakijoille.

Or. en

Tarkistus 240
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 241
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 242
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten	(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten

palauttamista, joiden hakemukset on hylätty ***turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä*** ja joilla ei ole oikeutta jäädä ***ja*** joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.

palauttamista, joiden hakemukset on hylätty ja joilla ei ole oikeutta jäädä ***tai*** joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.

Or. en

Tarkistus 243
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla	(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla

kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.	kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille ***ja EU:n virastoille*** annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.

Or. en

Tarkistus 244
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida	(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***nopeaa*** palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida

tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.

tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin komissio on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.

Or. en

Tarkistus 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX	(17) Sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista, joiden hakemukset on hylätty turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, olisi kriisitilanteessa helpotettava palauttamisia koskevalla kriisinhallintamenettelyllä siten, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille annetaan tarvittavat välineet ja riittävästi aikaa toteuttaa palauttamismenettelyt asianmukaista huolellisuutta noudattaen. Jotta kriisitilanteisiin voitaisiin reagoida tuloksellisesti, palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä olisi sovellettava myös sellaisiin hakijoihin, kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joihin sovelletaan ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX

[turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin ***komissio*** on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.	[turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa tarkoitettua rajamenettelyä ja joiden hakemukset on hylätty ennen kuin ***Eurooppa-neuvosto*** on antanut päätöksen, jossa jäsenvaltion todetaan olevan kriisitilanteessa, ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan tällaisen päätöksen jälkeen.

Or. en

Tarkistus 246
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, ei saisi antaa lupaa tulla asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään kahdeksalla viikolla. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus]	***Poistetaan.***

41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.

Or. en

Tarkistus 247
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, ei saisi antaa lupaa tulla asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään kahdeksalla viikolla. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana	***Poistetaan.***

säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.

Or. en

Tarkistus 248
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti ***oleskeleville*** kolmansien maiden ***kansalaisille*** tai ***kansalaisuudettomille henkilöille***, joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, ***ei saisi antaa lupaa tulla*** asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään kahdeksalla viikolla. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen	(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti ***oleskelevat*** kolmansien maiden ***kansalaiset*** tai ***kansalaisuudettomat henkilöt***, joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, ***olisi velvoitettava asianmukaisin keinoin olemaan tulematta*** asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ***käyttäen tehokkaita toimenpiteitä, kuten vankeutta tai eristämistä muilla maantieteellisillä alueilla, kuten asumattomilla saarilla, joilla on asianmukaisesti suunnitellut rakenteet,*** ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa säädettyä palauttamisen

(EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.

toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään kahdeksalla viikolla. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.

Or. en

Tarkistus 249
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joilla ei ole oikeutta jäädä ***ja*** joiden ei sallita jäädä maahan, ei saisi antaa lupaa tulla asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan	(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joilla ei ole oikeutta jäädä ***tai*** joiden ei sallita jäädä maahan, ei saisi antaa lupaa tulla asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan

2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään ***kahdeksalla viikolla***. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.	2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään ***toisella 12 viikon jaksolla***. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.

Or. en

Tarkistus 250
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, ei saisi antaa lupaa tulla asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan	(18) Palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä sovellettaessa laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joilla ei ole oikeutta jäädä ja joiden ei sallita jäädä maahan, ei saisi antaa lupaa tulla asianomaisen jäsenvaltion alueelle, ja heidät olisi pidettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa ajanjakson, jonka kesto voi olla kyseisessä artiklassa säädettyä ajanjaksoa pidempi, jotta viranomaiset voivat selviytyä kriisitilanteista ja saattaa palauttamismenettelyt päätökseen. Tätä varten asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan

2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään ***kahdeksalla*** viikolla. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.	2 kohdassa säädettyä palauttamisen toteuttamista varten suoritettavan rajamenettelyn 12 viikon enimmäiskestoa voitaisiin pidentää enintään ***12*** viikolla. Laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset olisi voitava pitää tänä aikana säilössä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 a artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti edellyttäen, että noudatetaan direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] säädettyjä säilöönottoa koskevia takeita ja edellytyksiä, joihin kuuluvat kunkin tapauksen yksilöllinen arviointi, säilöönoton oikeudellinen valvonta ja asianmukaiset säilöönotto-olosuhteet.

Or. fr

Tarkistus 251
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 a) Kun jäsenvaltiot soveltavat palauttamisia koskevaa kriisinhallintamenettelyä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkimista varten, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tarvittavat järjestelyt hakijoiden vastaanottamiseksi toteutetaan direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleen laadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti. Turvapaikkatyöntekijöille, laillisille edustajille, kansalaisjärjestöille sekä unionin toimielimille ja virastoille olisi aina annettava pääsy rajamenettelytiloihin.

Or. en

Tarkistus 252
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 b) Jäsenvaltioiden ei pitäisi ottaa henkilöä säilöön ainoastaan sen vuoksi, että hän hakee kansainvälistä suojelua. Niiden olisi varmistettava, että asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] asiaankuuluvia suojatoimia sovelletaan. Jäsenvaltioiden olisi tarjottava vaihtoehtoja säilöönotolle rajamenettelyissä, erityisesti ilman huoltajaa oleville alaikäisille, perheille, joissa on lapsia, ja erityisen haavoittuvassa asemassa oleville hakijoille. Tällaisia vaihtoehtoja olisi oltava saatavilla sekä oikeudellisesti että tosiasiallisesti kansallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 253
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä asianomaisille jäsenvaltioille niiden perustellusta pyynnöstä lupa soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä.	***Poistetaan.***

Tällaisella täytäntöönpanopäätöksellä voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.

Or. en

Tarkistus 254
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä asianomaisille jäsenvaltioille niiden perustellusta pyynnöstä lupa soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. Tällaisella täytäntöönpanopäätöksellä voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 255
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien	***Poistetaan.***

sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä asianomaisille jäsenvaltioille niiden perustellusta pyynnöstä lupa soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. Tällaisella täytäntöönpanopäätöksellä voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.

Or. en

Tarkistus 256
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, ***komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä asianomaisille jäsenvaltioille niiden perustellusta pyynnöstä lupa*** soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. ***Tällaisella täytäntöönpanopäätöksellä voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.***	(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, ***jäsenvaltiot voivat*** soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä ***ilman komission ennakkolupaa***.

Or. en

Tarkistus 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, ***komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä*** asianomaisille jäsenvaltioille niiden perustellusta pyynnöstä ***lupa*** soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. Tällaisella ***täytäntöönpanopäätöksellä*** voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.	(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, ***neuvosto voi noudattaen täysimittaisesti Eurooppa-neuvoston päätöstä, jossa todetaan kriisitilanne ja esitetään tällaisessa tilanteessa sovellettavat täsmälliset toimenpiteet, antaa*** asianomaisille jäsenvaltioille niiden perustellusta pyynnöstä ***luvan*** soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. Tällaisella ***päätöksellä*** voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.

Or. en

Tarkistus 258
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä asianomaisille jäsenvaltioille niiden ***perustellusta pyynnöstä*** lupa soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. Tällaisella täytäntöönpanopäätöksellä voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.	(19) Jotta olisi mahdollista hallita kriisitilannetta asianmukaisesti ja varmistaa turvapaikka- ja palauttamismenettelyä koskevien sääntöjen asianmukainen mukauttaminen, komission olisi annettava täytäntöönpanopäätöksellä asianomaisille jäsenvaltioille niiden ***ilmoituksen perusteella*** lupa soveltaa asiaa koskevia poikkeussääntöjä. Tällaisella täytäntöönpanopäätöksellä voitaisiin antaa yhdelle tai useammalle pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle lupa poiketa asiaa koskevista säännöistä.

Or. en

Tarkistus 259
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission olisi tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.	***Poistetaan.***
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.	

Or. en

Tarkistus 260
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission olisi tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-	***Poistetaan.***

asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.

_____

[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 261
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission olisi tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.	***Poistetaan.***

_____

[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 262
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission olisi ***tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö*** ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.	(20) Komission olisi ***arvioitava hätätilannetta*** ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus ***sekä UNHCR:n, IOM:n ja muiden asiaankuuluvien sidosryhmien raportit ja unionin virastojen antamat tiedot. Jos turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmään kohdistuvaa painetta on arvioitu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] mukaisesti ja paineen riski on todettu, komission olisi otettava arviointi huomioon ja kuultava ainoastaan niitä lähteitä, joita tarvitaan olemassa olevien tietojen päivittämiseksi. Avoimuuden, vastuuvelvollisuuden ja saatavilla oleviin tietoihin pääsyn varmistamiseksi Euroopan parlamentti olisi kutsuttava osallistumaan muuttoliikettä koskevassa varautumismekanismissa ja kriisisuunnitelmassa tarkoitettuun verkostoon.***
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 263
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission olisi ***tutkittava*** jäsenvaltion ***esittämä perusteltu pyyntö ottaen*** huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.	(20) Komission olisi ***arvioitava kriisitilannetta joko asianomaisen*** jäsenvaltion ***ilmoituksesta tai saatavilla olevien tietojen perusteella. Arvioinnissa olisi otettava*** huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 264
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission ***olisi tutkittava***	(20) Komission ***ja Euroopan***

jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ***ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24]*** nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä ***asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus***.

parlamentin olisi arvioitava hätätilannetta ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä ***UNHCR:n ja IOM:n raportit ja muista organisaatioista saadut näyttöön perustuvat tietoraportit***.

---

[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 265
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Komission olisi tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.	(20) Komission olisi tutkittava ***yhden tai useamman*** jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja

merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 266
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) ***Komission*** olisi tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.	(20) ***Neuvoston*** olisi tutkittava jäsenvaltion esittämä perusteltu pyyntö ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirastoa koskeva asetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[24] nojalla kerätyt perustellut tiedot sekä asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta, EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1.

Or. en

Tarkistus 267
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(20 a) Komissio, hätätilanteessa asianomainen jäsenvaltio, neuvosto tai Euroopan parlamentti voi tehdä aloitteen, jossa pyydetään hätätilanteen arviointia. Komission olisi otettava huomioon näiden institutionaalisten toimijoiden esittämät pyynnöt tutkia mahdollinen hätätilanne, koska niillä kaikilla on yhteinen vastuu rasitusten, vastuun ja yhteisvastuun tasapainottamisesta unionissa ja jäsenvaltioiden välillä sekä oikea-aikaisesta reagoinnista hätätilanteeseen varhaisessa vaiheessa tehokkaalla ja oikeudenmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 268
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(20 b) Arvioidessaan, onko jäsenvaltio hätätilanteessa, komission olisi otettava yksityiskohtaisen arvioinnin perusteella huomioon erityiset ja mitattavissa olevat tekijät, kuten turvapaikanhakijoiden määrä, vastaanottokyky, lastensuojeluvalmius ja kotouttamisvalmiudet kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 269
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää enintään vuoteen. Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 270
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää enintään vuoteen. Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä	***Poistetaan.***

suojelua koskeviin hakemuksiin.

Or. en

Tarkistus 271
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen ***kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää enintään vuoteen***. ***Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.***	(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen.

Or. en

Tarkistus 272
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa	(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa

asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen ***kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää enintään vuoteen***. ***Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.***	asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen ***niin pitkään kuin se on tarpeen***.

Or. en

Tarkistus 273
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, ***komission olisi annettava lupa*** turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää enintään vuoteen. Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.	(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, ***neuvosto voi noudattaen täysimittaisesti Eurooppa-neuvoston päätöstä, jossa todetaan kriisitilanne ja esitetään tällaisessa tilanteessa sovellettavat täsmälliset toimenpiteet, antaa luvan*** turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää enintään vuoteen. Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.

Or. en

Tarkistus 274
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää ***enintään vuoteen***. ***Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.***	(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää***, jos kriisitilannetta ei ole ratkaistu***.

Or. en

Tarkistus 275
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa	(21) Jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa kriisitilanteen hoitamiseen tarvittavaa lisäaikaa ja samalla varmistaa asianomaisten menettelyjen ja oikeuksien tosiasiallinen ja mahdollisimman nopea saatavuus, komission olisi annettava lupa

turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää ***enintään vuoteen***. ***Kyseisen ajanjakson päätyttyä turvapaikanhakua ja palauttamisia koskevien kriisinhallintamenettelyjen mukaisia pidennettyjä määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin.***	turvapaikanhakua koskevan kriisinhallintamenettelyn ja palauttamisia koskevan kriisinhallintamenettelyn soveltamiseen kuuden kuukauden ajaksi, jota voidaan pidentää***, kunnes asianomainen jäsenvaltio ei enää ole kriisitilanteessa***.

Or. en

Tarkistus 276
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään neljän viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 277
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä komission olisi	***Poistetaan.***

sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään neljän viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.

Or. en

Tarkistus 278
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään neljän viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 279
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä ***komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen*** rekisteröinnin määräaikaan ***enintään neljän viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion***	(22) Samoista syistä ***jäsenvaltiot voivat soveltaa poikkeussääntöjä*** rekisteröinnin määräaikaan.

esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.

Or. en

Tarkistus 280
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä ***komission olisi sallittava*** poikkeussääntöjen ***soveltaminen*** rekisteröinnin määräaikaan enintään neljän viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.	(22) Samoista syistä ***neuvosto voi noudattaen täysimittaisesti Eurooppa-neuvoston päätöstä, jossa todetaan kriisitilanne ja esitetään tällaisessa tilanteessa sovellettavat täsmälliset toimenpiteet, sallia*** poikkeussääntöjen ***soveltamisen*** rekisteröinnin määräaikaan enintään neljän viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.

Or. en

Tarkistus 281
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään ***neljän*** viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä	(22) Samoista syistä komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään ***12*** viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä

uudesta perustellusta pyynnöstä. ***Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.***	pyynnöstä.

Or. en

Tarkistus 282
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Samoista syistä komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään ***neljän*** viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.	(22) Samoista syistä komission olisi sallittava poikkeussääntöjen soveltaminen rekisteröinnin määräaikaan enintään ***viiden*** viikon ajaksi, joka olisi voitava uusia asianomaisen jäsenvaltion esittämästä uudesta perustellusta pyynnöstä. Poikkeussääntöjen soveltamisen kokonaiskesto ei kuitenkaan saisi ylittää kahtatoista viikkoa.

Or. en

Tarkistus 283
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 a) Yhteisvastuumekanismin olisi varmistettava oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä. Kun jäsenvaltiot joutuvat kriisitilanteeseen, niiden olisi saatava nopeasti tukea muilta jäsenvaltioilta nopean, oikeudenmukaisen ja tehokkaan sisäisiä siirtoja koskevan mekanismin välityksellä. Nopean reagoinnin varmistamiseksi olisi

yksinkertaistettava asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] säädettyä vastuun määrittelyä koskevaa menettelyä ja sovellettava kevyttä menettelyä, joka mahdollistaisi sellaisten hakijoiden siirron, jotka todennäköisesti täyttävät asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistetut asiaankuuluvat perusteet. Jos merkityksellisiä yhteyksiä johonkin jäsenvaltioon ei voida määrittää, sisäisen siirron on oltava pakollinen ja automaattinen ja siinä on otettava huomioon hakijan tai suojelua saavan henkilön mieltymykset, jotta voidaan parantaa kotoutumisnäkymiä.

Or. en

Tarkistus 284
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 b) Komission olisi nimitettävä EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa tarkoitettujen kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden sisäiset siirrot sujuvat moitteettomasti, ja jotta optimoidaan kaikki sisäisiä siirtoja koskevat toimenpiteet. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorille olisi annettava tehtäväksi seurata ja koordinoida sisäisten siirtojen operatiivisia näkökohtia. Koordinaattorin olisi toimittava keskitettynä yhteys- ja tiedotuspisteenä ja autettava ratkaisemaan tämän asetuksen täytäntöönpanon yhteydessä syntyviä jäsenvaltioiden välisiä ristiriitoja. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi yhteistyössä komission ja

turvapaikkaviraston kanssa myös edistettävä johdonmukaisia työskentelymenetelmiä, jotta voidaan varmistaa merkitykselliset yhteydet, joita sisäisten siirtojen piiriin kuuluvilla henkilöillä voi olla siirron kohteena oleviin jäsenvaltioihin. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi siirtojen yhteydessä erityisesti pyrittävä asettamaan etusijalle haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt, erityisesti ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja kansainvälistä suojelua prima facie -periaatteen mukaisesti saavat henkilöt. Sisäisten siirtojen koordinaattorin toimistolle olisi osoitettava riittävästi henkilöstöä ja resursseja, jotta se voi hoitaa tehtävänsä tehokkaasti.

Or. en

Tarkistus 285
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 c) Hätätilanteeseen liittyvässä yhteisvastuumekanismin toiminnassa olisi sovellettava vertailukohtana vertailuperustetta, joka pohjautuu jäsenvaltioiden väestön ja talouden kokoon sekä käsiteltyjen turvapaikkahakemusten ja pakolaisten, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, määrään henkeä kohti, jotta voidaan määrittää kunkin jäsenvaltion panos. Vertailuperustetta olisi sovellettava myös, kun yhtään jäsenvaltiota ei voida määrittää turvapaikkahakemuksesta tai suojelua saavasta henkilöstä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettujen

perusteiden ja tässä asetuksessa kuvatun kevyen menettelyn mukaisesti. Komissio kuulee mekanismin perustamisessa EU:n sisäisten siirtojen koordinaattoria ja turvapaikkavirastoa.

Or. en

Tarkistus 286
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 d) Jos turvapaikkahakemuksen käsittelystä tai suojelua saavasta henkilöstä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi ei voida määrittää muuta jäsenvaltiota, hakijat, jotka ovat jättäneet hakemuksensa määrittävässä jäsenvaltiossa, on hakijoiden mieltymykset huomioon ottaen kohdennettava jäsenvaltioihin, joiden osuus hakemuksista ei ole vielä täyttynyt kyseisiin jäsenvaltioihin sovellettavan vertailuperusteen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 287
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 e) Jäsenvaltion olisi myös voitava siirtää hakijoita ja suojelua saavia henkilöitä omasta aloitteestaan tai toisen jäsenvaltion pyynnöstä hätätilanteessa vapaaehtoisesti auttaakseen kyseistä jäsenvaltiota reagoimaan tilanteeseen.

Or. en

Tarkistus 288
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 f) Hätätilanteessa olevan jäsenvaltion olisi pyynnöstä saatava tukea myös asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitetusta yhteisvastuureservistä.

Or. en

Tarkistus 289
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 g kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 g) Kun otetaan huomioon paikallis- ja alueviranomaisten ratkaiseva asema sisäisissä siirroissa ja kotoutumisessa, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että nämä paikallisviranomaiset voivat halutessaan osallistua sisäisisiä siirtoja koskevaan prosessiin. Jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon kaupunkien ja alueiden tarjoama sisäisiä siirtoja koskeva tuki, koska sisäiset siirrot ja kotoutuminen ovat riippuvaisia pääasiassa paikallistason toimijoista. Ne ovat siksi keskeisiä toimijoita merkityksellisen yhteisvastuun ja onnistuneiden sisäisten siirtojen kehityspolkujen saavuttamisessa. Jos jäsenvaltiot saavat sisäisiin siirtoihin taloudellista tukea, niiden olisi

varmistettava, että siirtomenettelyä tukevat paikallis- ja alueviranomaiset hyötyvät tästä taloudellisesta tuesta.

Or. en

Perustelu

Tuhannet kunnat ovat vuodesta 2015 alkaen ilmoittautuneet turvakaupungeiksi tai -satamiksi ja ilmaisseet halukkuutensa toivottaa tervetulleiksi ulkorajoilla jumissa olevat pakolaiset ja turvapaikanhakijat. On tärkeää, että kuntien rooli ja tahto tukea yhteisvastuutoimia EU:n tasolla otetaan huomioon sopimusta koskevissa ehdotuksissa. Näin ollen varjoesittelijä ehdottaa artikloihin useita johdanto-osan kappaleita ja lisäyksiä, joilla vahvistetaan halukkaiden kuntien merkitystä vahvistamalla niiden roolia sisäisiä siirtoja koskevissa pyrkimyksissä ja pyrkimällä varmistamaan, että ne saavat taloudellisia kannustimia.

Tarkistus 290
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 h kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 h) Sen varmistamiseksi, että menettelyt ovat tehokkaita ja että hakijat voivat niiden myötä saada nopean päätöksen kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksestaan hätätilanteessa, hakemukset, joiden osalta kansainvälisen suojelun myöntämisperuste, kuten rotu, uskonto, kansallisuus, poliittinen mielipide tai tietyn yhteiskunnallisen ryhmän jäsenyys, on ilmeinen, olisi asetettava etusijalle myöntämällä näille hakijoille kansainvälistä suojelua prima facie -periaatteen mukaisesti. Kansainvälisen suojelun myöntäminen prima facie -periaatteen mukaisesti on välttämätöntä erityisesti siksi, että hätätilanteessa yksilöllisen aseman määrittäminen on usein epäkäytännöllistä, mahdotonta tai tarpeetonta.

Or. en

Tarkistus 291
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 i kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 i) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansainvälistä suojelua prima facie -periaatteen mukaisesti saavilla henkilöillä on pakolaisasema siinä maassa, jossa tällainen hyväksyminen suoritetaan, ja että heillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, joita sovelletaan pakolaisiin.

Or. en

Tarkistus 292
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 j kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 j) Ilmastonmuutosta pakenevien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden tilanne olisi tarvittaessa otettava huomioon myös määriteltäessä tiettyjä hakijaryhmiä, joille voidaan myöntää kansainvälistä suojelua prima facie -periaatteen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 293
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema. Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 294
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema. Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään	***Poistetaan.***

vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.

Or. en

Tarkistus 295
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema. Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 296
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää ***sellaisten*** kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden	(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden

henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely***, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa***. ***Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema.*** Jäsenvaltioiden olisi ***jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä***.	henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely. Jäsenvaltioiden olisi ***järjestettävä paluu alkuperäalueella sijaitsevaan turvalliseen maahan***.

Or. en

Tarkistus 297
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla ***olisi oltava kriisitilanteessa*** mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. ***Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema. Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.***	(23) Jäsenvaltioilla ***on*** mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa.

Or. en

Tarkistus 298
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema. ***Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.***	(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema.

Or. en

Tarkistus 299
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille ***olisi myönnettävä***	(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa ***jäsenvaltioilla on mahdollisuus myöntää***

välittömän suojelun asema. ***Jäsenvaltioiden*** olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.

välitön suojelu kyseisille henkilöille. ***Jos jäsenvaltiot myöntävät välittömän suojelun, toimivaltaisten viranomaisten*** olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä.

Or. en

Tarkistus 300
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) ***Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi myönnettävä välittömän suojelun asema. Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä viimeistään vuoden kuluttua sen keskeyttämisestä***.	(23) ***Hätätilanteessa jäsenvaltioiden olisi myönnettävä välittömän suojelun asema hakijoille, jotka eivät ole oikeutettuja kansainväliseen suojeluun prima facie -periaatteen mukaisesti ja jotka pakenevat alueilta, joilla esiintyy aseellisia konflikteja tai endeemistä tai umpimähkäistä väkivaltaa, jotka ovat vakavassa vaarassa joutua tai jotka ovat joutuneet järjestelmällisten tai yleisten ihmisoikeusloukkausten uhreiksi ja jotka pakenevat ympäristökatastrofia, joka on johtanut merkittävään elinolojen häiriintymiseen, tai hylätyille hakijoille, joille ei voida taata turvallista paluuta ja joiden saatavilla ei ole muita kestäviä ratkaisuja***.

Or. en

Tarkistus 301
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi ***myönnettävä välittömän suojelun asema. Jäsenvaltioiden olisi jatkettava heidän hakemustensa käsittelyä*** viimeistään vuoden ***kuluttua sen*** keskeyttämisestä.	(23) Jäsenvaltioilla olisi oltava kriisitilanteessa mahdollisuus keskeyttää sellaisten kolmansista maista saapuvien asuinseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, koska he olisivat siellä suuressa vaarassa joutua mielivaltaisen väkivallan kohteeksi poikkeuksellisissa aseellisessa selkkauksessa. Tällaisessa tapauksessa kyseisille henkilöille olisi ***annettava tilapäinen oikeus jäädä, kunnes heidän kansainvälistä suojelua koskevat hakemuksensa on käsitelty,*** viimeistään vuoden ***kuluessa käsittelyn*** keskeyttämisestä.
	Or. en

Tarkistus 302
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.	***Poistetaan.***
	Or. fr

Tarkistus 303
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 304
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 305
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 306
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 307
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, ***kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa***.	(24) Välitöntä suojelua saavia henkilöitä***, joiden hakemus on vireillä,*** olisi edelleen pidettävä ***asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettuina*** kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä***, eikä heidän asemansa saisi vaikuttaa Geneven yleissopimuksen mukaisen pakolaisaseman tunnustamiseen asianomaisessa jäsenvaltiossa***.

Or. en

Tarkistus 308
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) ***Välitöntä suojelua saavia*** henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.	(24) ***Tilapäisen oleskeluoikeuden saaneita*** henkilöitä olisi edelleen pidettävä kansainvälistä suojelua hakevina henkilöinä, kun otetaan huomioon heidän asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] tarkoitettu vireillä oleva kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa.

Or. en

Tarkistus 309
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että välittömän suojelun aseman saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 310
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että välittömän suojelun aseman saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 311
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että välittömän suojelun aseman saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 312
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että välittömän suojelun aseman saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 313
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava,	(25) Jäsenvaltioiden on varmistettava,

että välittömän suojelun aseman saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia***, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia***.

että välittömän suojelun aseman saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ***välittömän suojelun aseman*** saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia***, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia***.	(25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ***tilapäisen oleskeluoikeuden*** saaneilla henkilöillä on tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 315
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi ***varmistettava, että*** välittömän suojelun aseman ***saaneilla henkilöillä on*** tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia.	(25) Jäsenvaltioiden olisi ***taattava*** välittömän suojelun aseman ***saaneille henkilöille*** tosiasiallinen mahdollisuus käyttää kaikkia asetuksessa (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] säädettyjä oikeuksia, jotka vastaavat toissijaista suojelua saaviin henkilöihin sovellettavia oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 316
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä olisi jatkettava viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 317
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä olisi jatkettava viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 318
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä olisi jatkettava viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 319
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä olisi jatkettava viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 320
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä olisi jatkettava	***Poistetaan.***

viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä.

Or. en

Tarkistus 321
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä olisi jatkettava viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 322
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä ***olisi jatkettava viimeistään vuoden kuluttua menettelyjen keskeyttämisestä***.	(26) Jotta välitöntä suojelua saavien henkilöiden tekemät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset voitaisiin arvioida asianmukaisesti, turvapaikkamenettelyjä ***ei pitäisi keskeyttää***.

Or. en

Tarkistus 323
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 a) Välittömän suojelun aseman olisi oltava tilapäinen toimenpide, jonka olisi tarjottava suoja vähintään kuuden kuukauden ja enintään vuoden ajaksi, minkä jälkeen jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että saatavilla on kestävämpiä ratkaisuja.

Or. en

Tarkistus 324
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 b) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että henkilöt, joille on myönnetty kansainvälistä suojelua prima facie -periaatteen mukaisesti tai välitöntä suojelua, saavat asiakirjan kielellä, jota heidän voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän, ja jossa esitetään selkeästi heidän asemaansa koskevat säännökset, jotka ovat heidän kannaltaan merkityksellisiä.

Or. en

Tarkistus 325
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 c) Hätätilanteissa jäsenvaltioiden olisi myös otettava huomioon mahdollisuus myöntää erillisiä oleskelulupia tai muita kansallisia lupia, joilla kolmannen maan kansalaiselle, joka saapuu jäsenvaltioiden alueelle tai oleskelee siellä laittomasti, voidaan myöntää oleskeluoikeus inhimillisistä, humanitaarisista tai muista syistä.

Or. en

Perustelu

Jotta voidaan lieventää jäsenvaltioon hätätilanteissa kohdistuvaa painetta ja tarjota turvapaikanhakijoille, maahanmuuttajille ja pakolaisille mahdollisuus saada turvapaikka ja palveluja, jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus myöntää ja niitä olisi kannustettava myöntämään oleskelulupia tai muunlaisia lupia, jotka perustuvat oleskeluoikeuteen inhimillisistä, humanitaarisista tai muista syistä kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tarkistus 326
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.	***Poistetaan.***

_____

[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. fr

Tarkistus 327
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.	***Poistetaan.***

[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille

aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

Tarkistus 328
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.	***Poistetaan.***

[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

Tarkistus 329
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, ***direktiivi*** 2001/55/EY olisi ***kumottava***.	(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, ***direktiiviä*** 2001/55/EY olisi ***sovellettava tämän asetuksen rinnalla***.
[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).	[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

Tarkistus 330
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt ***välittömän suojelun aseman*** myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, ***direktiivi*** 2001/55/EY olisi ***kumottava***.	(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan kriisitilanteissa sovellettavat säännöt ***tilapäisen oleskeluoikeuden*** myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, ***direktiiviä*** 2001/55/EY olisi ***sovellettava tämän asetuksen rinnalla***.
[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).	[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

Tarkistus 331
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan ***kriisitilanteissa*** sovellettavat säännöt ***välittömän*** suojelun aseman	(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan ***hätätilanteissa*** sovellettavat säännöt ***kansainvälisen*** suojelun aseman

myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.

[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

myöntämiseksi ***prima facie -periaatteen mukaisesti*** kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan, direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.

[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

Tarkistus 332
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan ***kriisitilanteissa*** sovellettavat säännöt välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, ***ja säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisvastuuta tällaisia henkilöitä kohtaan,*** direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.	(27) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden aseman määrittelyä koskevat säännöt ovat muuttuneet huomattavasti neuvoston direktiivin 2001/55/EY[25] antamisen jälkeen. Koska tässä asetuksessa vahvistetaan ***hätätilanteissa*** sovellettavat säännöt ***kansainvälisen suojelun myöntämiseksi prima facie -periaatteen mukaisesti ja*** välittömän suojelun aseman myöntämiseksi kolmansista maista saapuville asuinseudultaan siirtymään joutuneille henkilöille ***tai kansalaisuudettomille henkilöille***, jotka eivät voi palata alkuperämaahansa, direktiivi 2001/55/EY olisi kumottava.

[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).	[25] Neuvoston direktiivi 2001/55/EY, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2001, vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

Tarkistus 333
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 a) Kun jokin jäsenvaltio on kriisitilanteessa, kaikki toimet olisi keskitettävä sen turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiin kohdistuvan paineen lieventämiseen. Tästä syystä asianomaisen jäsenvaltion katsotaan olevan kykenemätön vastaanottamaan henkilöitä, joista se on vastuussa asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] nojalla. Se vapautetaan myös asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] 47 artiklan ja 53 artiklan 1 kohdan mukaisesta velvoitteestaan toteuttaa yhteisvastuutoimia.

Or. en

Tarkistus 334
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 a) Koska eurooppalaiseen elämäntapaan liittyy joukko demokraattisia arvoja ja kulttuurisia näkemyksiä, kolmansien maiden kansalaisia ei voida automaattisesti pitää erottamattomana osana eurooppalaisia yhteiskuntia.

Or. en

Tarkistus 335
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 b) Jotta hakumenettelyjen kestoa voitaisiin lyhentää kriisitilanteissa, jäsenvaltioita olisi tietyissä tapauksissa kannustettava asettamaan tiettyjen hakijoiden hakemusten käsittely etusijalle ja käsittelemään ne ennen muita aiemmin jätettyjä hakemuksia yksinkertaistetulla tavalla ja keskittyen erityisesti sen määrittelyyn, kuuluuko hakija sellaisten hakijoiden ryhmään, joiden hakemus on todennäköisesti perusteltu tässä asetuksessa määritetyllä tavalla, ja toimimaan näin nopeutetussa aikataulussa.

Or. en

Tarkistus 336
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 b) Komission olisi tuettava alueellisesti määriteltyjen taskujen luomista kaikkiin halukkaisiin EU:n jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin, joissa turvapaikansaajan aseman saaneille henkilöille voidaan tarjota tilapäinen asuinpaikka.

Or. en

Tarkistus 337
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 c) Tarkoin määritellyissä olosuhteissa, joissa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on todennäköisesti perusteltu, jäsenvaltioiden olisi yksinkertaistettava ja nopeutettava tutkintamenettelyä erityisesti lyhentämällä tiettyjen menettelyvaiheiden määräaikoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asianmukaista tutkintaa ja hakijan tosiasiallista mahdollisuutta hyödyntää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä perusperiaatteita ja -takeita.

Or. en

Tarkistus 338
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 d) Kriisitilanteessa komissio voi velvoittaa jäsenvaltiot käynnistämään nopeutettuja ja yksinkertaistettuja menettelyjä ilmeisen perusteltujen kansainvälistä suojelua koskevien pyyntöjen käsittelemiseksi. Menettelyjen olisi perustuttava malleihin, jotka ovat osoittautuneet tehokkaiksi, joustaviksi ja oikeudenmukaisiksi kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden kannalta.

Or. en

Tarkistus 339
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 e) Kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset, jotka ovat todennäköisesti perusteltuja tämän asetuksen mukaisesti, olisi asetettava automaattisesti etusijalle sisäisiä siirtoja varten muiden jäsenvaltioiden tarjoamien yhteisvastuutoimien yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 340
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja määräaikoja, jos kyseisiä määräaikoja on mahdotonta noudattaa poikkeuksellisen tilanteen vuoksi. Tällaista pidennystä olisi sovellettava määräaikoihin, jotka koskevat vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten lähettämistä ja niihin vastaamista, sekä määräaikaan, joka koskee hakijan siirtämistä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 341
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja määräaikoja, jos kyseisiä määräaikoja on mahdotonta noudattaa poikkeuksellisen tilanteen vuoksi. Tällaista pidennystä olisi	***Poistetaan.***

sovellettava määräaikoihin, jotka koskevat vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten lähettämistä ja niihin vastaamista, sekä määräaikaan, joka koskee hakijan siirtämistä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon.

Or. en

Tarkistus 342
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja määräaikoja, jos kyseisiä määräaikoja on mahdotonta noudattaa poikkeuksellisen tilanteen vuoksi. Tällaista pidennystä olisi sovellettava määräaikoihin, jotka koskevat vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten lähettämistä ja niihin vastaamista, sekä määräaikaan, joka koskee hakijan siirtämistä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 343
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(28) Olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja määräaikoja, jos kyseisiä määräaikoja on mahdotonta noudattaa poikkeuksellisen tilanteen vuoksi. Tällaista pidennystä olisi sovellettava määräaikoihin, jotka koskevat vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten lähettämistä ja niihin vastaamista, sekä määräaikaan, joka koskee hakijan siirtämistä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon.	(28) Olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] vahvistettuja määräaikoja, jos kyseisiä määräaikoja on mahdotonta noudattaa poikkeuksellisen tilanteen vuoksi. Tällaista pidennystä olisi sovellettava määräaikoihin, jotka koskevat vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten lähettämistä ja niihin vastaamista, sekä määräaikaan, joka koskee hakijan siirtämistä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon ***tai sellaisen kolmannen maan, joka on kumppanivaltio, vastaanottokeskukseen***.

Or. en

Tarkistus 344
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(28 a) Komission olisi sovittava kolmansien maiden kanssa, erityisesti niiden kanssa, jotka sijaitsevat mahdollisten kriisialueiden lähellä, suojelun tarjoamisesta turvapaikanhakijoille, jotta he voivat välttää mannertenväliseen matkustamiseen liittyvät moninkertaiset riskit.

Or. en

Tarkistus 345
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(28 a) Kaikkiin tämän asetuksen nojalla säänneltyihin menettelyihin olisi sovellettava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä XXX/XXX/EU [uudelleen laadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi].

Or. en

Tarkistus 346
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Lisäksi olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä koskevia määräaikoja. Tällaisissa tapauksissa kyseisen jäsenvaltion olisi rekisteröitävä kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset viimeistään neljän viikon kuluttua niiden tekemisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 347
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Lisäksi olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä koskevia määräaikoja. Tällaisissa tapauksissa kyseisen jäsenvaltion olisi rekisteröitävä kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset viimeistään neljän viikon kuluttua niiden tekemisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 348
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Lisäksi olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä koskevia määräaikoja. Tällaisissa tapauksissa kyseisen jäsenvaltion olisi rekisteröitävä kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset viimeistään neljän viikon kuluttua niiden tekemisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 349
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Lisäksi olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat tiukoin edellytyksin pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä koskevia määräaikoja. Tällaisissa tapauksissa kyseisen jäsenvaltion olisi rekisteröitävä kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset viimeistään neljän viikon kuluttua niiden tekemisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 350
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Lisäksi olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat ***tiukoin edellytyksin*** pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä koskevia määräaikoja. Tällaisissa tapauksissa kyseisen jäsenvaltion olisi rekisteröitävä kansainvälistä suojelua koskevat	(29) Lisäksi olisi vahvistettava täsmälliset säännöt force majeure -tilanteita varten, jotta jäsenvaltiot voivat pidentää asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä koskevia määräaikoja. Tällaisissa tapauksissa kyseisen jäsenvaltion olisi rekisteröitävä kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset viimeistään neljän viikon

hakemukset viimeistään neljän viikon kuluttua niiden tekemisestä.	kuluttua niiden tekemisestä.

Or. en

Tarkistus 351
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Asianomaisen jäsenvaltion olisi tällaisissa force majeure -tilanteissa ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, täsmälliset syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 352
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Asianomaisen jäsenvaltion olisi tällaisissa force majeure -tilanteissa ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, täsmälliset syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 353
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Asianomaisen jäsenvaltion olisi tällaisissa force majeure -tilanteissa ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, täsmälliset syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 354
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) ***Asianomaisen jäsenvaltion*** olisi ***tällaisissa force majeure -tilanteissa*** ilmoitettava ***komissiolle ja tarvittaessa*** muille jäsenvaltioille aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, ***täsmälliset*** syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.	(30) ***Sellaisten jäsenvaltioiden, jotka aikovat soveltaa poikkeuksia,*** olisi ilmoitettava muille jäsenvaltioille ***ja komissiolle*** aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.

Or. en

Tarkistus 355
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) ***Asianomaisen jäsenvaltion olisi*** tällaisissa force majeure -tilanteissa ***ilmoitettava*** komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, täsmälliset syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.	(30) ***Asianomainen jäsenvaltio voi*** tällaisissa force majeure -tilanteissa ***ilmoittaa*** komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille aikomuksestaan soveltaa kyseisiä määräaikoja koskevia poikkeuksia, täsmälliset syyt poikkeusten aiottuun soveltamiseen sekä ajanjakso, jona niitä on määrä soveltaa.

Or. en

Tarkistus 356
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Force majeure -tilanteissa, joissa jäsenvaltion on mahdotonta noudattaa velvoitettaan toteuttaa yhteisvastuutoimia asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] ja tässä asetuksessa vahvistetuissa määräajoissa, kyseisen jäsenvaltion olisi voitava ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille täsmälliset syyt, joiden vuoksi se katsoo olevansa tällaisessa tilanteessa, ja voitava pidentää yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 357
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Force majeure -tilanteissa, joissa jäsenvaltion on mahdotonta noudattaa velvoitettaan toteuttaa yhteisvastuutoimia asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] ja tässä asetuksessa vahvistetuissa määräajoissa, kyseisen jäsenvaltion olisi voitava ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille täsmälliset syyt, joiden vuoksi se katsoo olevansa tällaisessa tilanteessa, ja voitava pidentää yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 358
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Force majeure -tilanteissa, joissa jäsenvaltion on mahdotonta noudattaa velvoitettaan toteuttaa yhteisvastuutoimia asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] ja tässä asetuksessa vahvistetuissa määräajoissa, kyseisen jäsenvaltion olisi voitava ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille täsmälliset syyt, joiden vuoksi se katsoo olevansa tällaisessa tilanteessa, ja voitava pidentää yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 359
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Force majeure -tilanteissa, joissa jäsenvaltion on mahdotonta noudattaa velvoitettaan toteuttaa yhteisvastuutoimia asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] ja tässä asetuksessa vahvistetuissa määräajoissa, kyseisen jäsenvaltion olisi voitava ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille täsmälliset syyt, joiden vuoksi se katsoo olevansa tällaisessa tilanteessa, ja voitava pidentää yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 360
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Force majeure -tilanteissa, joissa jäsenvaltion on mahdotonta noudattaa velvoitettaan toteuttaa yhteisvastuutoimia asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] ja tässä asetuksessa vahvistetuissa määräajoissa, kyseisen jäsenvaltion olisi voitava ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille täsmälliset syyt, joiden vuoksi se katsoo olevansa tällaisessa tilanteessa, ja voitava pidentää	(31) Force majeure -tilanteissa, joissa jäsenvaltion on mahdotonta noudattaa velvoitettaan toteuttaa yhteisvastuutoimia asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] ja tässä asetuksessa vahvistetuissa määräajoissa, kyseisen jäsenvaltion olisi voitava ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille täsmälliset syyt, joiden vuoksi se katsoo olevansa tällaisessa tilanteessa, ja voitava pidentää

yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa.	yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa. ***Komission olisi kahden viikon kuluessa arvioitava kyseisen jäsenvaltion tilannetta ja päätettävä, olisiko yhteisvastuutoimien toteuttamisen määräaikaa pidennettävä vai ei.***

Or. en

Tarkistus 361
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jos jäsenvaltio ei enää ole force majeure -tilanteessa, sen olisi mahdollisimman pian ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille tilanteen päättymisestä. Asetuksesta (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] poikkeavia määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on tehty kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen, eikä sellaisiin kolmansien maiden kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden on todettu kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen oleskelevan maassa laittomasti. Tällaisen ilmoituksen tekemisestä lähtien olisi alettava soveltaa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä määräaikoja.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 362
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jos jäsenvaltio ei enää ole force majeure -tilanteessa, sen olisi mahdollisimman pian ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille tilanteen päättymisestä. Asetuksesta (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] poikkeavia määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on tehty kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen, eikä sellaisiin kolmansien maiden kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden on todettu kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen oleskelevan maassa laittomasti. Tällaisen ilmoituksen tekemisestä lähtien olisi alettava soveltaa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä määräaikoja.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 363
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jos jäsenvaltio ei enää ole force majeure -tilanteessa, sen olisi mahdollisimman pian ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille tilanteen päättymisestä. Asetuksesta (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] poikkeavia määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on tehty kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen, eikä sellaisiin kolmansien maiden	***Poistetaan.***

kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden on todettu kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen oleskelevan maassa laittomasti. Tällaisen ilmoituksen tekemisestä lähtien olisi alettava soveltaa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä määräaikoja.

Or. en

Tarkistus 364
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jos jäsenvaltio ei enää ole force majeure -tilanteessa, sen olisi mahdollisimman pian ilmoitettava komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille tilanteen päättymisestä. Asetuksesta (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] poikkeavia määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on tehty kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen, eikä sellaisiin kolmansien maiden kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden on todettu kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen oleskelevan maassa laittomasti. Tällaisen ilmoituksen tekemisestä lähtien olisi alettava soveltaa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä määräaikoja.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 365
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jos jäsenvaltio ei enää ole force majeure -tilanteessa, ***sen olisi mahdollisimman pian ilmoitettava*** komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille tilanteen päättymisestä. Asetuksesta (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] poikkeavia määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on tehty kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen, eikä sellaisiin kolmansien maiden kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden on todettu kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen oleskelevan maassa laittomasti. Tällaisen ilmoituksen tekemisestä lähtien olisi alettava soveltaa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä määräaikoja.	(32) Jos jäsenvaltio ei enää ole force majeure -tilanteessa, ***se voi ilmoittaa*** komissiolle ja tarvittaessa muille jäsenvaltioille tilanteen päättymisestä. Asetuksesta (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta] poikkeavia määräaikoja ei saisi soveltaa uusiin kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on tehty kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen, eikä sellaisiin kolmansien maiden kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden on todettu kyseisen ilmoituksen antopäivän jälkeen oleskelevan maassa laittomasti. Tällaisen ilmoituksen tekemisestä lähtien olisi alettava soveltaa asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyjä määräaikoja.

Or. en

Tarkistus 366
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 367
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 368
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä ***rahoitustukea*** niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.	(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä ***rahoitus- ja kapasiteettitukea*** niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena. ***Jotta unionin ulkorajalla sijaitseville jäsenvaltioille voidaan tarjota yhteisvastuuta ja taata tasapuoliset toimintaedellytykset, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottamiseen, yhteisvastuuseen sisäisten siirtojen välityksellä ja laajennettuun rajamenettelyyn käytettävät välineet olisi rahoitettava kokonaisuudessaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/1147 puitteissa[6 a]. Tämän olisi katettava tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavien hätätilojen***

rakentaminen, ylläpito ja kunnostaminen direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleen laadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] vahvistettujen normien mukaisesti.

_____

[6 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1147, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2021, turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston perustamisesta (EUVL L 251, 15.7.2021, s. 1).

Or. en

Tarkistus 369
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) ***EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena***.	(33) ***Jos hätätilanteessa oleva jäsenvaltio tarvitsee rahoitustukea, teknistä tukea ja kapasiteettitukea turvapaikka- ja vastaanottoasioissa, toimivaltuuksiensa puitteissa toimivien asiaankuuluvien EU:n virastojen olisi välittömästi myönnettävä asianomaiselle jäsenvaltiolle sekä sen kansallisille viranomaisille ja alue- ja paikallisviranomaisille riittävästi tukea, ja saatavilla olevaa EU:n hätärahoitusta olisi käytettävä täysimittaisesti. Kaiken tämän asetuksen nojalla myönnettävän tuen on täydennettävä olemassa olevaa EU:n tukea, myös EU:n virastojen tuella ja EU:n rahoituksen välityksellä.***

Or. en

Tarkistus 370
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.	(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden ***ja paikallis- ja alueviranomaisten*** tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.

Or. en

Tarkistus 371
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.	(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka toteuttavat ***vapaaehtoisia*** sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena.

Or. fr

Tarkistus 372
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka	(33) EU:n talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea niiden jäsenvaltioiden tukemiseksi, jotka

toteuttavat ***sisäisiä siirtoja yhteisvastuutoimena***.	toteuttavat ***mitä tahansa yhteisvastuutoimia***.

Or. en

Tarkistus 373
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 a) Ottaen huomioon, että turvapaikka- ja muuttoliikekriisi ulkorajoilla koskee koko unionia, unionin tuki olisi kokonaisuudessaan asetettava jäsenvaltion käyttöön kriisitilanteessa. Tällaisella tuella olisi lisättävä EU:n virastojen, erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston, roolia, ja komissio voi tämän asetuksen nojalla annetulla täytäntöönpanosäädöksellä käynnistää niiden tukitehtävien käyttöönoton siinä jäsenvaltiossa, johon kriisi kohdistuu. EU:n virastojen olisi asetettava etusijalle operatiivinen ja tekninen tuki, joita ne antavat asianomaiselle jäsenvaltiolle.

Or. en

Tarkistus 374
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 a) Jäsenvaltiolle, johon turvapaikka-asioihin liittyvä hätätilanne kohdistuu, olisi pyynnöstä annettava

turvapaikkaviraston rahoitustukea, teknistä tukea ja kapasiteettitukea sekä täydentävää hätärahoitusta, jonka olisi täydennettävä olemassa olevaa rahoitusta ja tukea. Tällaisen rahoituksen olisi katettava etsintä- ja pelastusoperaatioiden rahoitus. Täydentävän hätärahoituksen myöntämisen edellytyksenä olisi oltava, että jäsenvaltio noudattaa kolmansien maiden kansalaisten perusoikeuksia.

Or. en

Tarkistus 375
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 b) Jos tässä asetuksessa säädetyt EU:n virastojen lisääntyneet tukitehtävät rasittavat liikaa niiden talousarviota, komission olisi otettava tämä huomioon vuotuisessa talousarvion tarkistuksessaan.

Or. en

Tarkistus 376
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 c) Tässä asetuksessa säädettyjen kriisitoimenpiteiden koordinoimiseksi ja optimoimiseksi komission nimittämän EU:n kriisikoordinaattorin olisi koordinoitava niiden täytäntöönpanoa ja avustettava siinä. EU:n

kriisikoordinaattorin olisi erityisesti luotava valmiuden ja selviytymiskyvyn kulttuuri jäsenvaltioiden välille. Kun tämä asetus on voimassa, EU:n kriisikoordinaattorille olisi annettava lisävaltuudet koordinoida yhteistyössä komission ja EU:n virastojen kanssa tämän asetuksen mukaisia kriisitoimenpiteitä. EU:n kriisikoordinaattorin olisi edistettävä johdonmukaisia työmenetelmiä, joilla varmistetaan sisäisten siirtojen vaatimukset täyttävien henkilöiden mahdolliset merkitykselliset yhteydet tiettyihin jäsenvaltioihin sekä määritetään ja koordinoidaan lisäarvoa, jota jäsenvaltiot voivat tarjota palauttamisia koskevassa kriisinhallintamenettelyssä.

Or. en

Tarkistus 377
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 d) Jos EU:n kriisikoordinaattori katsoo, että jokin jäsenvaltio ei pysty tarjoamaan asianmukaisia vastaanottotiloja henkilöille, jotka hakevat kansainvälistä suojelua direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleen laadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla, jäsenvaltioita olisi kannustettava tarjoamaan unionin pelastuspalvelumekanismin kautta tukea aineellisten resurssien avulla. EU:n kriisikoordinaattori voi ehdottaa tiettyjen vastaanottotilojen ja muuttoliikkeen hallintaa varten käytettävien tilojen ryhmien sisällyttämistä rescEU-reserviin.

Or. en

Tarkistus 378
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 e) Komission olisi koordinoidusti EU:n kriisikoordinaattorin kanssa vastattava sen jatkuvasta seuraamisesta, ovatko tämän asetuksen mukaisesti käynnistetyt toimenpiteet yhä tarpeellisia. Näitä toimenpiteitä olisi sovellettava, kunnes komissio toteaa, että kriisitilanne jäsenvaltiossa on päättynyt. Neuvosto voi tässä tarkoituksessa kehottaa komissiota toteuttamaan toimia.

Or. en

Tarkistus 379
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti.	***Poistetaan.***

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission

täytäntöönpanovallan käyttöä, EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Tarkistus 380
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti.	***Poistetaan.***

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Tarkistus 381
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan	***Poistetaan.***

parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti.

---

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Tarkistus 382
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta ***voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti***.	(34) Jotta ***turvapaikkamenettelyjä ja yhteisvastuuta koskevia sääntöjä voidaan mukauttaa tarvittavin osin, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat kriisitilannetta koskevan päätöksen tekemistä, myös tilanteen aluksi ja lopuksi, sisäisiin siirtoihin liittyviä panoksia hätätilanteessa, yhteisvastuureservin perustamista tai muuttamista sekä sellaisten ryhmien määrittämistä, jotka täyttävät kansainvälisen suojelun myöntämistä prima facie -periaatteen mukaisesti ja välittömän suojelun aseman myöntämistä koskevat vaatimukset. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13. huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa[1 a] vahvistettujen***

periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

_____

[1 a] Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan komission välinen toimielinten sopimus paremmasta lainsäädännöstä (EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1).

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Tarkistus 383
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti.	(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa***, joka koskee hätätilannetta koskevan päätöksen tekemistä ja sellaisten ryhmien määrittämistä, jotka täyttävät kansainvälisen suojelun myöntämistä prima facie -periaatteen mukaisesti***

	***koskevat vaatimukset**. **Paremmasta lainsäädännöstä 13. huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti Euroopan parlamentin olisi yhdenvertaisesti neuvoston rinnalla osallistuttava delegoitujen säädösten valmisteluun, ja sillä olisi oltava yhtäläinen pääsy kokouksiin ja asiakirjoihin.** Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti.
[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.	[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Tarkistus 384
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 385
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 386
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 388
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 389
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja ***välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi*** olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja ***yksinkertaistettujen ja nopeutettujen menettelyjen soveltamista koskevan jäsenvaltioiden tarpeen määrittämiseksi*** olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.

Or. en

Tarkistus 390
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ***ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi*** olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.

Or. en

Tarkistus 391
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	(35) Yhteisvastuutoimien hyväksymiseksi kriisitilanteissa, luvan antamiseksi poikkeusmenettelysääntöjen soveltamiseen ja välittömän ***aikasidonnaisen*** suojelun aseman myöntämisen käynnistämiseksi olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.

Or. en

Tarkistus 392
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(36) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa jäsenvaltioissa vallitsevan kriisitilanteen vuoksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa jäsenvaltioissa vallitsevan kriisitilanteen vuoksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 394
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia ***täytäntöönpanosäädöksiä*** asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa ***jäsenvaltioissa*** vallitsevan ***kriisitilanteen*** vuoksi.	(36) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia ***delegoituja säädöksiä*** asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa ***asianomaisessa jäsenvaltiossa*** vallitsevan ***hätätilanteen*** vuoksi.

Or. en

Tarkistus 395
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(36 a) Kun otetaan huomioon, että on tärkeää havaita EU:n turvapaikkasäännöstön rikkomiset mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, komission olisi seurattava jatkuvasti mahdollisia rikkomuksia ja raportoitava vuosittain EU:n turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanosta kussakin jäsenvaltiossa. Komission olisi käynnistettävä rikkomusmenettelyjä, jos säännöksiä ei noudateta. Hätätilanteissa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota turvapaikkamenettelyyn pääsyyn EU:n alueella ja EU:n ulkorajoilla, sisäisiä siirtoja koskevien muiden jäsenvaltioiden velvoitteiden täyttämiseen sekä vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin noudattamiseen.

Or. en

Tarkistus 396
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja ***noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja*** periaatteita, joita ovat erityisesti ihmisarvon kunnioittaminen, oikeus elämään, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto***, oikeus turvapaikkaan ja suoja palauttamis-, karkottamis- ja***	(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja **-**periaatteita, joita ovat erityisesti ihmisarvon kunnioittaminen, oikeus elämään, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto.

luovuttamistapauksissa**. **Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti, joihin kuuluvat pakolaisten suojelu, velvollisuus kunnioittaa ihmisoikeuksia ja palauttamiskielto.

Or. en

Tarkistus 397
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, ***joita ovat erityisesti ihmisarvon kunnioittaminen, oikeus elämään, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto, oikeus turvapaikkaan ja suoja palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa***. Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti***, joihin kuuluvat pakolaisten suojelu, velvollisuus kunnioittaa ihmisoikeuksia ja palauttamiskielto***.	(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, ***kuten EU:n kansalaisten oikeutta turvallisuuteen***. Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 398
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan ***perusoikeuksia ja noudatetaan*** Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ***tunnustettuja periaatteita, joita ovat erityisesti*** ihmisarvon ***kunnioittaminen***, ***oikeus*** elämään, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun ***kielto***, ***oikeus*** turvapaikkaan ja ***suoja*** palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa. Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti, joihin kuuluvat pakolaisten suojelu, velvollisuus kunnioittaa ihmisoikeuksia ja palauttamiskielto.	(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan ***EU:n ja kansainvälisessä oikeudessa, myös*** Euroopan unionin perusoikeuskirjassa***, taattuja perusoikeuksia. Tällä asetuksella pyritään erityisesti varmistamaan, että*** ihmisarvon ***kunnioittamista***, ***oikeutta*** elämään, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun ***kieltoa***, ***oikeutta*** turvapaikkaan ja ***suojaa*** palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa ***noudatetaan täysimittaisesti***. Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti, joihin kuuluvat pakolaisten suojelu, velvollisuus kunnioittaa ihmisoikeuksia ja palauttamiskielto.

Or. en

Tarkistus 399
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, joita ovat erityisesti ihmisarvon kunnioittaminen, oikeus elämään, kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto, oikeus turvapaikkaan ja suoja palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa. Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti, joihin kuuluvat pakolaisten suojelu,	(37) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, joita ovat erityisesti ihmisarvon kunnioittaminen, oikeus elämään, ***lapsen edun periaate,*** kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto, oikeus turvapaikkaan ja suoja palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa. Asetus olisi pantava täytäntöön perusoikeuskirjan sekä unionin oikeuden ja kansainvälisen oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti, joihin kuuluvat

velvollisuus kunnioittaa ihmisoikeuksia ja palauttamiskielto.	pakolaisten suojelu, velvollisuus kunnioittaa ihmisoikeuksia ja palauttamiskielto.

Or. en

Tarkistus 400
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(37 a) Jäsenvaltioiden on noudatettava tämän asetuksen soveltamisessa kansainvälisiä velvoitteita kansalaisuudettomia henkilöitä kohtaan, mukaan lukien valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan 28 päivänä syyskuuta 1954 New Yorkissa tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaiset velvoitteet, ja muun kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön mukaisesti. Kansalaisuudettomien henkilöiden kohtelu olisi tarvittaessa erotettava kolmannen maan kansalaisten kohtelusta ottaen huomioon heidän erityiset suojelutarpeensa.

Or. en

Tarkistus 401
Damian Boeselager

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(37 a) Jäsenvaltioiden on noudatettava tämän asetuksen soveltamisessa kansainvälisiä velvoitteita

kansalaisuudettomia henkilöitä kohtaan, mukaan lukien valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan 28 päivänä syyskuuta 1954 New Yorkissa tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaiset velvoitteet, ja muun kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön mukaisesti. Kansalaisuudettomien henkilöiden kohtelu olisi tarvittaessa erotettava kolmannen maan kansalaisten kohtelusta ottaen huomioon heidän erityiset suojelutarpeensa.

Or. en